

clicktronic®

entertainment.
pure.

60834

60835



BETRIEBSANLEITUNG USER'S MANUAL MODE D'EMPLOI

TOSLINK/Koax Audio-Konverter

- wandelt beidseitig digitale Audiosignale

TOSLINK/Coax Audio Converter

- Converts dual-ended digital audio signals

Digital/Analog Audio-Konverter

- wandelt digitale Audiosignale in Analog-Stereo-Audiosignale

Digital/Analog Audio Converter

- Converts digital audio signals into analog stereo audio signals

DE

EN

FR

IT

ES

PT

DA

SV

FI

CS

TR

EL

KO

ZH

Inhalt

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Sicherheitshinweise | 3 |
| 1.1 | Allgemeine Sicherheitshinweise | 3 |
| 1.2 | Warnstufen | 4 |
| 2 | Beschreibung und Funktion | 4 |
| 2.1 | TOSLINK/Koax Audio-Konverter | 4 |
| 2.2 | Digital/Analog Audio-Konverter | 4 |
| 2.3 | Definition | 5 |
| 2.4 | Lieferumfang und Bedienelemente | 5 |
| 2.4.1 | TOSLINK/Koax Audio-Konverter | 5 |
| 2.4.2 | Digital/Analog Audio-Konverter | 6 |
| 3 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 6 |
| 4 | Anschluss und Bedienung | 6 |
| 4.1 | TOSLINK/Koax Audio-Konverter | 6 |
| 4.1.1 | Coaxial (SPDIF) zu Toslink konvertieren | 7 |
| 4.1.2 | Toslink zu Coaxial (SPDIF) konvertieren | 8 |
| 4.1.3 | Durchschleifen von Signalen | 8 |
| 4.2 | Digital/Analog Audio-Konverter | 9 |
| 4.2.1 | Toslink oder Coaxial (SPDIF) zu Cinch konvertieren | 9 |
| 5 | Pflege, Wartung, Lagerung und Transport | 10 |
| 6 | Technische Daten | 10 |
| 7 | Gewährleistung und Haftung | 11 |
| 8 | Entsorgungshinweise | 12 |
| 9 | EG-Konformitätserklärung | 12 |



1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur korrekten Installation und Benutzung. Bewahren Sie sie auf, damit Sie diese bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes parat haben.

- Ihr Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände, weil zerbrechliche, kleine und verschluckbare Teile enthalten sind, die bei unsachgemäßem Gebrauch Personen schädigen können!
- Installieren Sie das Produkt und die daran befestigten Geräte so, dass keine Personen verletzt oder Gegenstände z.B. durch Herabstürzen oder Stolpern beschädigt werden können.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht einfach liegen, da sich spielende Kinder daran schneiden können. Weiterhin besteht die Gefahr des Verschluckens und Einatmens von Kleinteilen und Dämmmaterial.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und Gewitter das Netzkabel aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Modifizieren und ändern Sie den Artikel und dessen Zubehörteile nicht!
- Verwenden Sie keine beschädigten Produkte und Teile.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen oder anderen nicht durch diese Anleitung behebbaren Funktionsproblemen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel „Gewährleistung und Haftung“.

1.2 Warnstufen

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu Tod oder schweren Verletzungen führen können.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu Verletzungen führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu Sachschäden führen können.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 TOSLINK/Koax Audio-Konverter

Wollen Sie eine Spielekonsole, die nur über einen optischen Audio-Ausgang verfügt, an eine Soundanlage mit koaxialem Eingang anschließen? Mit dem TOSLINK/Koax Audio-Konverter ist dies kein Problem mehr. Über die bidirektionale Wandlung können sowohl digital-optische als auch digital-elektrische Signale auf die entsprechend andere Signalart gewandelt werden. Zudem besteht die Möglichkeit, ein digitales Eingangssignal zu spiegeln und so sogar an zwei Abspielgeräte weiterzuleiten. Egal wie Sie es drehen - in jedem Fall genießen Sie beste Audioqualität.

2.2 Digital/Analog Audio-Konverter

Wer kennt das Problem nicht: Blu-ray Play-



er, Spielekonsolen und TV-Geräte der neuesten Generation verfügen mittlerweile häufig nur noch über digitale Audio-Ausgänge - bestehende Hifi-Komponenten hingegen nur über analoge Eingänge. Für dieses Problem gibt es den Digital/Analog Audio-Konverter - er wandelt digitale in analoge Signale um und ermöglicht so die Nutzung bestehender Hifi-Komponenten. Genießen Sie akustische Inhalte digitaler Quellen in hervorragender Klangqualität über ihr analoges Hifi-Equipment.

2.3 Definition

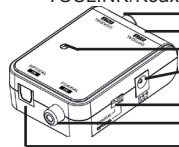
- Quellgeräte:
Signalquellen wie Full HD Empfänger, DVD-Player, Blu-ray™-Player, Set-Top-Box, Spielekonsole, usw.
- Ausgabegeräte:
Audiogeräte wie Stereoanlagen, Soundsysteme, HDTVs, usw.

2.4 Lieferumfang und Bedienelemente

2.4.1 TOSLINK/Koax

Audio-Konverter

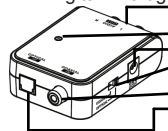
- TOSLINK/Koax Audio-Konverter:
 - Coaxial-Ausgang
 - Optischer Ausgang
 - Betriebs-LED
 - DC-Eingang
 - Umschalter
 - Coaxial-Eingang
 - Optischer Eingang
- Netzteil
- Betriebsanleitung



2.4.2 Digital/Analog

Audio-Konverter

- Digital/Analog Audio-Konverter:
 - Cinch-Ausgang R/L
 - Betriebs-LED
 - DC-Eingang
 - Umschalter
 - Coaxial-Eingang
 - Optischer Eingang



- Netzteil
- Betriebsanleitung

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ein anderer als im Kapitel „Beschreibung und Funktion“ beschriebener Gebrauch ist nicht gestattet. Die Verwendung darf nur in trockenen Innenräumen erfolgen. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

4 Anschluss und Bedienung

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

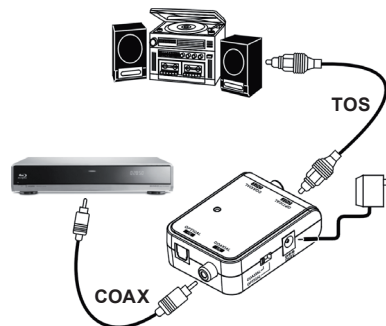
>> Keine spannungsführenden Teile berühren.

1. Prüfen Sie den Packungsinhalt mithilfe des Lieferumfangs auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Prüfen Sie alle zu verwendenden Geräte auf gegenseitige Kompatibilität.
3. Schalten Sie alle anzuschließenden Geräte aus.

4.1 TOSLINK/Koax Audio-Konverter



4.1.1 Coaxial (SPDIF) zu Toslink konvertieren

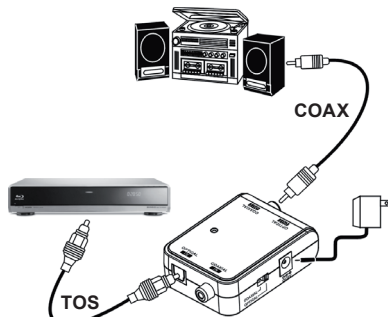


1. Schließen Sie ein Coaxial-Kabel am Eingang des TOSLINK/Koax Audio-Konverters und an Ihr Quellgerät an.
2. Schließen Sie ein Toslink-Kabel am Ausgang des TOSLINK/Koax Audio-Konverters und an Ihr Ausgabegerät an.
3. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den TOSLINK/Koax Audio-Konverter und dann an eine Steckdose an.

Der TOSLINK/Koax Audio-Konverter ist betriebsbereit, wenn die Betriebs-LED leuchtet.

4. Stellen Sie den Umschalter auf „Coaxial“.
5. Schalten Sie Quell- und Ausgabegerät an.

4.1.2 Toslink zu Coaxial (SPDIF) konvertieren



1. Schließen Sie ein Coaxial-Kabel am Ausgang des TOSLINK/Koax Audio-Konverters und an Ihr Ausgabegerät an.
2. Schließen Sie ein Toslink-Kabel am Eingang des TOSLINK/Koax Audio-Konverters und an Ihr Quellgerät an.
3. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den TOSLINK/Koax Audio-Konverter und dann an eine Steckdose an.

Der TOSLINK/Koax Audio-Konverter ist betriebsbereit, wenn die Betriebs-LED leuchtet.

4. Stellen Sie den Umschalter auf „Optical“.
5. Schalten Sie Quell- und Ausgabegerät an.

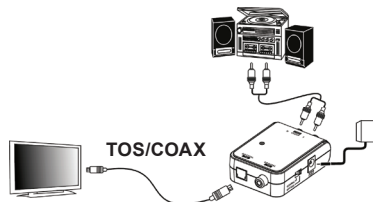
4.1.3 Durchschleifen von Signalen

Schleifen Sie das Originalsignal optional durch, indem Sie eines der Anschlussmöglichkeiten aus 4.1.1 oder 4.1.2 erweitern, indem Sie ein weiteres Ausgabegerät am jeweils nicht belegten Ausgang anschließen. Der Wahlschalter beschaltet lediglich das Eingangssignal, welches stets an beiden Ausgängen zur Verfügung steht.



4.2 Digital/Analog Audio- Konverter

4.2.1 Toslink oder Coaxial (SPDIF) zu Cinch konvertieren



1. Schließen Sie ein Stereo Cinch-Kabel am Ausgang des Digital/Analog Audio-Konverters und an Ihr Ausgabegerät an.
2. Schließen Sie ein Toslink- oder ein Coaxial-Kabel am Eingang des Digital/Analog Audio-Konverters und an Ihr Quellgerät an.
3. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den Digital/Analog Audio-Konverter und dann an eine Steckdose an.

Der Digital/Analog Audio-Konverter ist betriebsbereit, wenn die Betriebs-LED leuchtet.

4. Stellen Sie den Umschalter bei der Verwendung des optischen Eingangs auf „Optical“ und bei Verwendung des Coaxial-Eingangs auf „Coaxial“.
5. Schalten Sie Quell- und Ausgabegerät an.



5 Pflege, Wartung, Lagerung und Transport

WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

- >> Geräte vom Netz trennen.
- >> Nicht nass reinigen.
- >> Keine spannungsführenden Teile berühren.

ACHTUNG

Sachschaden durch aggressive Reinigungsmittel

- Geräteoberfläche kann verfärben.
- >> KEINE Reinigungsmittel verwenden.

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Gehen Sie beim Reinigen vorsichtig vor, um Kratzer zu vermeiden.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Lagern Sie Ihr Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf, um Schäden zu vermeiden.

6 Technische Daten

| Modell | 60834 | 60835 |
|----------|------------------|------------------|
| Eingänge | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| Ausgänge | Toslink, Coaxial | Cinch |



DC Eingang 5V , 600mA


Audioformate Mono, Stereo, Dolby 5.1 Mono, Stereo

Maße 79.0 x 50.2 x 24.7mm

Gewicht 44g

Netzteil

Eingang EURO-Stecker: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA, 

Ausgang DC-Stecker: 5.5 x 2.1mm: 5V , 600mA

7 Gewährleistung und Haftung

- Der Hersteller gewährt auf ein neues Produkt 10 Jahre Garantie.
- Da der Hersteller keinen Einfluss auf die Installation des Produktes hat, deckt die Gewährleistung und die Garantie nur das Produkt selbst ab.
- Falls ein Fehler oder Defekt an Ihrem Gerät festgestellt werden sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler und zeigen Sie ggf. Ihre Quittung oder Rechnung als Kaufnachweis vor. Ihr Händler wird den Fehler entweder vor Ort beheben, oder das Produkt an den Hersteller weiterleiten. Sie erleichtern unseren Technikern ihre Arbeit sehr, wenn Sie eventuelle Fehler ausführlich beschreiben – nur dann haben Sie Gewähr, dass auch selten auftretende Fehler mit Sicherheit gefunden und beseitigt werden!
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Installation, Bedienung oder Wartung entstanden sind.
- Ändern und modifizieren Sie das Produkt und dessen Zubehör nicht.
- Ein anderer als in dieser Betriebsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Gewährleistungsverlust, Garan-



tieverlust und Haftungsausschluss.

- Druckfehler und Änderungen an Gerät, Verpackung oder Anleitung behalten wir uns vor.

8 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Verbraucher ist nach dem ElektroG verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

9 EG-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Clicktronic®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Gerät den grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.



Content

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Safety Instructions | 15 |
| 1.1 | General Safety Instructions | 15 |
| 2 | Description and Function | 16 |
| 2.1 | TOSLINK/Coax Audio converter | 16 |
| 2.2 | TOSLINK/Coax Audio converter | 16 |
| 2.3 | Definition | 17 |
| 2.4 | Scope of Delivery and Operating Elements | 17 |
| 2.4.1 | TOSLINK/Coax Audio converter | 17 |
| 3 | Intended Use | 18 |
| 4 | Connecting and Use | 18 |
| 4.1 | TOSLINK/Coax Audio converter | 18 |
| 4.1.1 | Convert Coaxial (SPDIF) to Toslink | 18 |
| 4.1.2 | Convert Toslink to Coaxial | 19 |
| 4.1.3 | Passing through the signals | 20 |
| 4.2 | Digital/Analog Audio converter | 20 |
| 4.2.1 | Convert Toslink or Coaxial (SPDIF) to RCA | 20 |
| 5 | Care, Maintenance, Storage and Transport | 21 |
| 6 | Specifications | 21 |
| 7 | Warranty and Liability | 22 |
| 8 | Disposal Instructions | 23 |
| 9 | EC Declaration | 23 |



1 Safety Instructions

1.1 General Safety Instructions

Read the user's manual completely and carefully. It is part of the product and includes important information for proper installation and use. Keep this guide to have it available, when there are uncertainties, or the product will be passed on.

- This product is not a toy and is not meant for children, because it contains small parts which can be swallowed and can injure when used inappropriately!
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.
- Remove the packing materials, because children may cut themselves on them while playing.
Furthermore, there is a risk of swallowing and inhalation of incidentals and insulating material.
- Remove the mains plug from mains during thunder storms an when not in use.
- Avoid extreme conditions, such as extreme heat, cold, humidity or direct exposure to the sun, as well as vibrations and mechanical pressure.
- Do not modify and alter the product and any accessories!
- Do not use damaged products or parts.
- For questions, defects, mechanical damages, malfunctions, and other functional problems which cannot be resolved by this guide, please contact your dealer for repair or replacement, as described in the chapter "Warranty and Liability".



1.2 Warning levels

⚠ DANGER

Warnings against hazards that will result directly in serious injuries or death in case of non-observance.

⚠ WARNING

Warnings against hazards that may result in serious injuries or death in case of nonobservance.

⚠ CAUTION

Warnings against hazards that may result in injuries in case of non-observance.

NOTICE

Warnings against hazards that may result in material damage in case of non-observance.

2 Description and Function

2.1 TOSLINK/Coax Audio converter

Do you want to connect a gaming console that has only an optical audio output to a sound system with a coaxial input? With the TOSLINK/Coax Audio Converter, this is no longer a problem. Through bidirectional conversion, both digital-optical and digital-electric signals can be converted into the appropriate other type of signal. In addition, it is possible to mirror a digital input signal and thus even forward it to two playback devices. No matter which way you use it - you get the best audio quality every time.

2.2 TOSLINK/Coax Audio converter

We're all familiar with the problem: Nowadays, the latest generations of Blu-ray players, gaming consoles and TV equipment

often have only digital audio outputs - but existing hi-fi components have only analog inputs. The solution to this problem is the Digital/Analog Audio Converter - It converts digital signals to analog and thus makes it possible to use existing hi-fi components. Enjoy the acoustic contents of digital sources in outstanding sound quality via your analog hi-fi equipment.

2.3 Definition

- Source devices:
Signal sources like Full HD Receiver, DVD-Player, Blu-ray™-Player, Set-Top-Box, Game stations, etc.
- Output devices:
Audio devices like Stereo systems, Sound systems, HDTVs, etc.

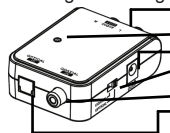
2.4 Scope of Delivery and Operating Elements

2.4.1 TOSLINK/Coax Audio converter

- TOSLINK/Coax Audio Converter
 - Coaxial Output
 - Optical Output
 - Operating LED
 - DC Input
 - Switch
 - Coaxial Input
 - Optical Input
- Power Supply Unit
- User's manual

2.4.2 Digital/Analog Audio-converter

- Digital/Analog Audio-Konverter:
 - RCA Output R/L
 - Operating LED
 - DC input
 - Switch
 - Coaxial input
 - Optical input



- Power Supply Unit
- User's manual

3 Intended Use

It is not allowed to use the device in other ways than described in chapter "Description and Function". Use this device only in dry interior rooms. The symbol with the house reminds you of that. If you do not attend to these regulations and notes on safety, it might causes fatal accidents, injuries and damages to persons and property.

4 Connecting and Use

▲ WARNING

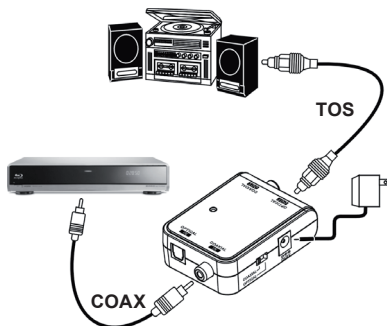
Risk of life by electric shock

>> Do not touch voltage carrying parts.

1. Check the packing content for being complete and undamaged.
2. Compare the specifications of all used devices and check them for being compatible to each other.
3. Switch off all devices, to be connected.

4.1 TOSLINK/Coax Audio converter

4.1.1 Convert Coaxial (SPDIF) to Toslink

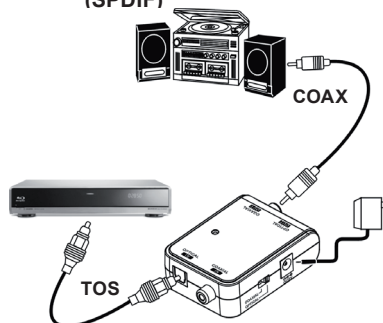


1. Connect a Coaxial cable to the input of the TOSLINK/Coax Audio Converter and to your source device.
2. Connect a Toslink cable to the output of the TOSLINK/Coax Audio Converter and to your output device.
3. Connect the included power supply unit to the TOSLINK/Coax Audio Converter and then to a mains socket.

The TOSLINK/Coax Audio Converter is ready to use, when the Operation LED shines.

4. Set the switch to „Coaxial“.
5. Switch on all connected devices.

4.1.2 Convert Toslink to Coaxial (SPDIF)



1. Connect a Coaxial cable to the output of the TOSLINK/Coax Audio Converter and to your output device.
2. Connect a Toslink cable to the input of the TOSLINK/Coax Audio Converter and to your source device.
3. Connect the included power supply unit to the TOSLINK/Coax Audio Converter and then to a mains socket.

The TOSLINK/Coax Audio Converter is ready to use, when the Operation LED shines.

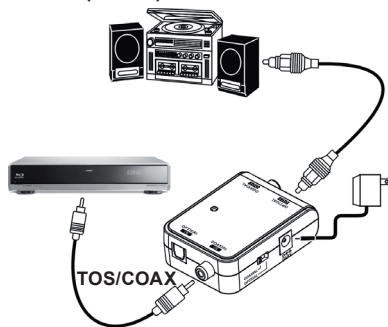
4. Set the switch to „Optical“.
5. Switch on all connected devices.

4.1.3 Passing through the signals

Pass through the original signal optionally by expanding one of the previous connection options from 4.1.1 or 4.1.2 by connecting another output device on each unused output.

4.2 Digital/Analog Audio converter

4.2.1 Convert Toslink or Coaxial (SPDIF) to RCA



1. Connect a Coaxial cable to the input of the Digital/Analog Audio Converter and to your source device.
2. Connect a Toslink cable to the output of the Digital/Analog Audio Converter and to your output device.
3. Connect the included power supply unit to the Digital/Analog Audio Converter and then to a mains socket.

The Digital/Analog Audio Converter is ready to use, when the Operation LED shines.

4. Set the switch to „Coaxial“.
5. Switch on all connected devices.

5 Care, Maintenance, Storage and Transport

⚠ WARNING

Risk of life by electric shock


- >> Disconnect all devices from mains.
- >> Do not clean wet or moistly.
- >> Do not touch voltage carrying parts.

NOTICE

Material damage by aggressive detergents

- Devices surface may discolor.
 - >> DO NOT use detergents.
-
- The device is maintenance-free.
 - Use a dry and soft cloth to clean your product. Be careful to avoid scratches.
 - Avoid extreme conditions, such as extreme heat, cold, humidity or direct exposure to the sun, as well as vibrations and mechanical pressure.
 - Keep the product away from children and store it at dry and dust-proof places!
 - Keep the original packing for transport and to avoid damages.

6 Specifications

| Model | 60834 | 60835 |
|---------------|---|------------------|
| Inputs | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| Outputs | Toslink, Coaxial | Cinch |
| DC input | 5V  , 600mA | |
| Audio formats | Mono, Stereo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |



| | |
|------------|----------------------|
| Dimensions | 79.0 x 50.2 x 24.7mm |
|------------|----------------------|

| | |
|--------|-----|
| Weight | 44g |
|--------|-----|

Power Supply Unit

| | |
|-------|---|
| Input | EURO plug: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA, |
|-------|---|

| | |
|--------|-------------------------------------|
| Output | DC plug: 5.5 x 2.1mm: 5V , 600mA |
|--------|-------------------------------------|

7 Warranty and Liability

- The producer grants a 10 years warranty to a new device.
- As the manufacturer has no influence on installation, warranty only applies to the product itself.
- If any fault or damage is detected on your device, please contact your dealer and provide your sales slip or invoice as evidence of the purchase, if necessary. Your dealer will repair the fault either on site, or send the device to the manufacturer. You make the work of our technicians considerably easier, describing possible faults in detail – only then you can be assured that faults, occurring only rarely, will be found and repaired with certainty!
- The manufacturer is not liable for damages to persons or property caused by improper installation, operation or maintenance, not described in this manual.
- Do not alter or modify the product or its accessories.
- Any use other than described in this user's manual is not permitted and causes loss of warranty, loss of guarantee, and non-liability.
- We reserve our right for misprints and changes of the device, packing, or user's manual.

8 Disposal Instructions

In according to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste.

The consumer is committed by law to reposit electrical and electronic devices to public collecting points or to the dealer at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the manual or at the packaging alludes to these terms. With this kind of application of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE Directive: 2012/19/EU
WEEE No: 82898622

9 EC Declaration

With the CE sign Clicktronic®, a registered brand of the Wentronic GmbH, ensures that the product is conformed to the basic standards and directives.



Contenu

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Consignes de sécurité | 25 |
| 1.1 | Consignes de sécurité générales | 25 |
| 1.2 | Niveaux d'alerte | 26 |
| 2 | Description et fonctions | 26 |
| 2.1 | Convertisseur audio TOSLINK/coaxial | 26 |
| 2.2 | Convertisseur audio numérique/analogique | 27 |
| 2.3 | Définition | 27 |
| 2.4 | Contenu de la livraison et Éléments d'opération | 27 |
| 2.4.1 | Convertisseur audio TOSLINK/coaxial | 27 |
| 2.4.2 | Convertisseur audio numérique/analogique | 28 |
| 3 | Utilisation prévue | 28 |
| 4 | Connexion et utilisation | 28 |
| 4.1 | Convertisseur audio TOSLINK/coaxial | 28 |
| 4.1.1 | Convertir Coaxial (SPDIF) vers Toslink | 29 |
| 4.1.2 | Convertir Toslink vers Coaxial (SPDIF) | 30 |
| 4.1.3 | Faire transiter les signaux | 30 |
| 4.2 | Convertisseur audio numérique/analogique | 30 |
| 4.2.1 | Convertir Toslink ou Coaxial (SPDIF) vers RCA | 31 |
| 5 | Entretien, maintenance, stockage et transport | 31 |
| 6 | Spécifications | 32 |
| 7 | Garantie et responsabilité | 33 |
| 8 | Instructions pour l'élimination | 34 |
| 9 | Déclaration CE | 34 |

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes de sécurité générales

Lisez le présent manuel d'utilisation en entier et avec attention. Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation. Conservez soigneusement ce manuel pour toute clarification et ne le faites passer qu'avec le produit.

- Votre produit n'est pas un jouet. Il n'est pas censé être utilisé par des enfants parce qu'il contient de petites pièces pouvant être avalées ni être utilisé de manière incorrecte parce qu'il pourrait entraîner des blessures !
- Installez et placez les produits et ses accessoires de manière à ce que personne ne puisse se blesser et que des objets ne puissent subir des dommages, par ex. en trébuchant ou en basculant.
- Toujours jeter les matériaux d'emballage pour ne pas que les enfants jouent avec et se coupent. Il y a en outre un risque d'ingestion et d'inhalation des petites pièces et des matériaux d'isolation.
- Lorsque le dispositif n'est pas utilisé ou pendant les orages, débranchez le câble de la prise secteur murale.
- Éviter toute condition extrême, telle que des températures très élevées, très basses, de l'humidité ou une exposition directe au soleil ainsi que des vibrations et une pression mécanique.
- Ne pas modifier d'une manière quelconque le produit ou les accessoires ! Toujours prendre connaissance du chapitre portant sur Garantie et responsabilité.
- Pour toute question, tout défaut,



dommage mécanique, dysfonctionnement et tout autre problème fonctionnel ne pouvant pas être résolu à l'aide de ce guide, veuillez contacter votre revendeur pour réparation ou échange, tel que décrit dans le chapitre Garantie et responsabilité.

1.2 Niveaux d'alerte

DANGER

Mises en garde contre les dangers qui entraîneront directement de sérieuses blessures ou la mort en cas de non respect.

MIS EN GARDE

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner de sérieuses blessures ou la mort en cas de non respect.

ATTENTION

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures en cas de non respect.

NOTE

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner un dommage matériel en cas de non respect.

2 Description et fonctions

2.1 Convertisseur audio

TOSLINK/coaxial

Vous souhaitez raccorder une console de jeux dotée d'une seule sortie audio optique à un système audio avec une entrée coaxiale ? Avec le Convertisseur audio TOSLINK/coaxial, ceci n'est plus un problème.

Grâce à la conversion bidirectionnelle, les signaux numériques optiques et numériques électriques peuvent être convertis dans l'autre type de signal approprié. De plus, il est possible de réfléchir un signal d'entrée numérique, voire de transmettre ainsi à deux périphériques de lecture. Peu importe

la façon dont vous l'utilisez, vous obtenez chaque fois la meilleure qualité audio.

2.2 Convertisseur audio

numérique/analogique

Nous connaissons tous le problème : De nos jours, les dernières générations de lecteurs Blu-ray, de consoles de jeux et de télévisions ne disposent souvent que de sorties audio numériques, mais les composants hi-fi existants ont seulement des entrées analogiques. La solution à ce problème est le Convertisseur audio numérique/analogique. Il convertit les signaux numériques en signaux analogiques et permet ainsi d'utiliser les composants hi-fi existants. Profitez du contenu acoustique de sources numériques dans une qualité sonore exceptionnelle avec votre équipement hi-fi analogique.

2.3 Définition

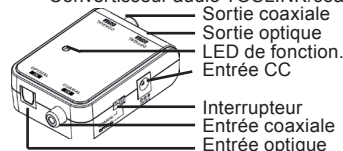
- Unités source : sources du signal, tels que les récepteurs, lecteurs DVD, lecteurs Blu-Ray™
- Unités de sortie : Périphériques audio tels que systèmes stéréo, chaînes hi-fi, HDTVs, etc.

2.4 Contenu de la livraison et Éléments d'opération

2.4.1 Convertisseur audio

TOSLINK/coaxial

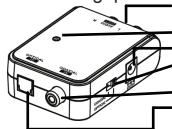
- Convertisseur audio TOSLINK/coaxial:



- Unité d'alimentation électrique
- Mode d'emploi

2.4.2 Convertisseur audio numérique/analogique

- Convertisseur audio numérique/analogique:



Sortie coaxiale
LED de fonction.
Entrée CC
Interrupteur
Entrée coaxiale
Entrée optique

- Unité d'alimentation électrique
- Mode d'emploi

3 Utilisation prévue

Autre que celle stipulée dans le chapitre Description et fonction est strictement interdite. Le produit ne peut être utilisé que dans des pièces sèches. Si vous ignorez cette réglementation ainsi que les consignes de sécurité, de graves accidents peuvent se produire et blesser des personnes. Il peut en outre y avoir des dégâts matériels.

4 Connexion et utilisation



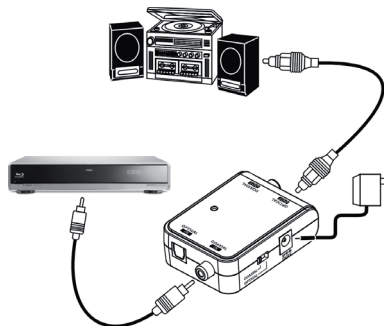
Danger de mort par décharge électrique

>> Ne touchez pas les pièces sous tension.

1. Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et non endommagé.
2. Comparez les spécifications de tous les périphériques utilisés et vérifiez qu'ils sont compatibles entre eux.
3. Éteignez tous les périphériques à raccorder.

4.1 Convertisseur audio TOSLINK/coaxial

4.1.1 Convertir Coaxial (SPDIF) vers Toslink

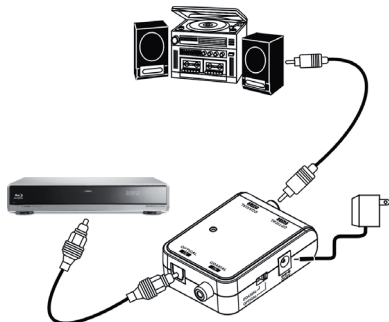


1. Raccordez un câble Coaxial à l'entrée du Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial et à votre périphérique source.
2. Raccordez un câble Toslink à la sortie du Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial et à votre périphérique de sortie.
3. Branchez l'unité d'alimentation incluse au Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial puis à une prise électrique.

Le Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial est prêt à être utilisé dès que la LED de fonctionnement est allumée.

4. Positionnez l'interrupteur sur «Coaxial».
5. Mettez en marche tous les périphériques raccordés.

4.1.2 Convertir Toslink vers Coaxial (SPDIF)



1. Raccordez un câble Coaxial à la sortie du Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial et à votre périphérique de sortie.
2. Raccordez un câble Toslink à l'entrée du Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial et à votre périphérique source.
3. Branchez l'unité d'alimentation incluse au Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial puis à une prise électrique.

Le Convertisseur audio TOSLINK / Coaxial est prêt à être utilisé dès que la LED de fonctionnement s'allume.

4. Positionnez l'interrupteur sur «Optique».
5. Mettez en marche tous les périphériques raccordés.

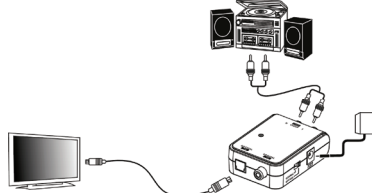
4.1.3 Faire transiter les signaux

Vous pouvez faire transiter le signal original facultativement en développant l'une des possibilités de raccordement précédentes du chapitre 4.1.1 ou 4.1.2 en raccordant un autre périphérique de sortie sur chaque sortie non utilisée.

4.2 Convertisseur audio numérique/analogique



4.2.1 Convertir Toslink ou Coaxial (SPDIF) vers RCA



1. Raccordez un câble Coaxial à l'entrée du Convertisseur audio numérique/ana-logique et à votre périphérique source.
2. Raccordez un câble Toslink à la sortie du Convertisseur audio numérique/ana-logique et à votre périphérique de sortie.
3. Branchez l'unité d'alimentation incluse au Convertisseur audio numérique/ana-logique puis à une prise électrique.

Le Convertisseur audio Digital/Numérique est prêt à être utilisé dès que la LED de fonctionnement s'allume.

4. Positionnez l'interrupteur sur «Coaxial».
5. Mettez en marche tous les périphériques raccordés.

5 Entretien, maintenance, stockage et transport



Risque mortel par choc électrique

- >> Débranchez les appareils des prise de courant.
- >> NE PAS NETTOYER avec des liquides.
- >> Ne touchez pas les parties sous tension.



NOTE**Dommages dus aux détergents agressifs**

- La surface des appareils pourrait perdre.
- >> **NE PAS UTILISER** dé détergents.



- L'appareil ne requiert pas de maintenance.
- Utilisez un linge sec pour nettoyer votre produit. Faites attention à éviter les éraflures. Utilisez un chiffon légèrement humide pour les taches tenaces. Attention aux câbles sous tension ! N'utilisez aucun produit de nettoyage. Cela peut causer des brûlures aux matériaux. Éviter l'entrée de liquides dans l'appareil.
- Évitez les endroits à fortes températures ou forte humidité, les endroits où l'appareil risque d'être mouillé, que ce soit en cours d'entretien, de maintenance, de stockage ou de transport.
- Gardez le produit loin des enfants et stockez le dans des endroits secs et hors poussière !
- Conservez l'emballage d'origine pour le transport et pour éviter des dommages.

6 Spécifications

| Modèle | 60834 | 60835 |
|----------------------|-------------------------|------------------|
| Entrées | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| Sorties | Toslink, Coaxial | RCA |
| Alimentation données | 5 V, 600 mA | |
| Formats audio | Mono, Stéréo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Dimensions | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |

| | |
|-------|-----|
| Poids | 44g |
|-------|-----|

Unité d'alimentation électrique

| | |
|--------|--|
| Entrée | Fiche Euro: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  |
| Sortie | Fiche CC: 5,5 x 2,1mm: 5V  , 600mA |

7 Garantie et responsabilité

- Le fabricant accorde une garantie de 10 ans à un appareil neuf.
- Comme le fabricant n'a aucune influence sur l'installation, la garantie s'applique uniquement au produit lui-même.
- Si vous détectez un défaut ou un dommage sur votre appareil, veuillez prendre contact avec votre détaillant et, si nécessaire, fournir le ticket de vente ou la facture comme preuve d'achat. Votre revendeur réparera l'appareil sur place, ou bien renverra l'appareil au fabricant. Vous rendez le travail de nos techniciens considérablement plus facile en décrivant les défauts possibles en détail - alors seulement vous pourrez être assuré que les défauts qui ne se produisent que rarement, pourront être détectés et réparés à coup sûr !
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages physiques ou matériels causés par une mauvaise installation ou maintenance, ou une opération non décrite dans le présent manuel.
- Ne modifiez pas et n'altérez pas le produit ni ses accessoires.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel d'utilisation est interdite, et provoque l'annulation de la garantie et nous dégage de toute responsabilité.
- Nous réservons tous les droits en cas d'erreur d'impression et de modification de l'appareil, de l'emballage ou du manuel d'utilisation.



8 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

9 Déclaration CE



En utilisant le marquage CE, Clicktronic®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.





Contenuto

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Istruzioni per la sicurezza | 37 |
| 1.1 | Istruzioni per la sicurezza generale | 37 |
| 1.2 | Attenzione livelli | 38 |
| 2 | Descrizione e funzione | 38 |
| 2.1 | Convertitore audio TOSLINK/Coassiale | 38 |
| 2.2 | Convertitore audio Digitale/Analogico | 38 |
| 2.3 | Definizione | 39 |
| 2.4 | Scopo della consegna e Elementi operativi | 39 |
| 2.4.1 | Convertitore audio TOSLINK/Coassiale | 39 |
| 2.4.2 | Convertitore audio Digitale/Analogico | 39 |
| 3 | Uso | 40 |
| 4 | Collegamento e Operazione | 40 |
| 4.1 | Convertitore audio TOSLINK/Coassiale | 40 |
| 4.1.1 | Conversione da Coassiale (SPDIF) a Toslink | 41 |
| 4.1.2 | Conversione da Toslink a Coassiale (SPDIF) | 42 |
| 4.2 | Convertitore audio Digitale/Analogico | 42 |
| 4.2.1 | Conversione da Toslink o Coassiale (SPDIF) a RCA | 43 |
| 5 | Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto | 43 |
| 6 | Specifiche | 44 |
| 7 | Garanzia e responsabilità | 45 |
| 8 | Istruzioni sullo smaltimento | 46 |
| 9 | Dichiarazione CE | 46 |

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Istruzioni per la sicurezza generale

Leggere il Manuale d'uso in modo completo ed accurato. Esso fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti per l'uso e l'installazione corretti. Conservare questo Manuale d'uso per chiarimenti e consegnarlo insieme al prodotto quando questo è ceduto.

- Il prodotto non è un giocattolo e non è indicato per i bambini perché contiene piccole parti che possono essere ingoiate, e perché può provocare lesioni se usato in modo inappropriato!
 - Installare e conservare il prodotto, ed i suoi accessori, in modo che né persone, né oggetti possano subire lesioni o danni in seguito, ad esempio, di inciampo o caduta.
 - Rimuovere i materiali di imballaggio, perché i bambini si possono tagliarsi mentre giocano. Inoltre, c'è il pericolo che ingoiano o inalino accidentalmente le piccole parti o i materiali isolanti.
 - Quando non si usa il dispositivo, oppure durante i temporali, scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa a muro.
 - Evitare condizioni estreme, come caldo, freddo, umidità o l'esposizione diretta al sole, così come le vibrazioni e la pressione meccanica.
 - Non modificare o alterare né il prodotto né gli accessori! Assicurarsi di leggere anche il capitolo „Garanzia e Responsabilità“.
 - Non usare prodotti o parti danneggiate.
 - In caso di domande, difetti, danni canici, guasti ed altri problemi funzionali che non possono essere risolti con questa



ISTRUZIONI PER L'USO

Guida, rivolgersi al rivenditore per la riparazione o sostituzione del prodotto, come descritto nel capitolo "Garanzia e Responsabilità".

1.2 Attenzione livelli**PERICOLO**

Avvisi relativi ai pericoli che si traducono direttamente in lesioni gravi o morte in caso di inosservanza.

**AVVISO**

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni gravi o morte in caso di inosservanza.

**ATTENZIONE**

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni in caso di inosservanza.

NOTIFICA

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in danni materiali in caso di inosservanza.

2 Descrizione e funzione**2.1 Convertitore audio****TOSLINK/Coassiale**

Vuoi collegare una console di gioco che ha solo un'uscita audio ottica ad un sistema audio con ingresso coassiale? Con TOSLINK/Coax Audio Converter non è più un problema. Tramite la conversione bidirezionale, sia i segnali digitale-ottico ed i segnali digitale-elettrico possono essere convertiti nell'altro tipo di segnale appropriato. Inoltre, è possibile eseguire il mirroring di un segnale di ingresso digitale e quindi trasmetterlo a due dispositivi di riproduzione. Non importa in che modo è utilizzato: in ogni caso si ottiene sempre la migliore qualità audio.

2.2 Convertitore audio Digitale/ Analogico

ISTRUZIONI PER L'USO

Siamo tutti a conoscenza del problema: Al giorno d'oggi, le ultime generazioni di lettori Blu-ray, console di gioco ed attrezzature TV spesso hanno solo uscite audio digitali, ma componenti Hi-Fi esistenti hanno solo ingressi analogici. La soluzione a questo problema è il Digital/Analog Audio Converter - Converti i segnali digitali in segnali analogici e quindi rende possibile l'uso dei componenti Hi-Fi esistenti. Goditi i contenuti acustici di origini digitali con una eccezionale qualità audio tramite il tuo sistema Hi-Fi analogico.

2.3 Definizione

- Unità d'origine: origini di segnale come i ricevitori, lettori DVD, Blu-Ray™, console giochi
- Dispositivi di uscita: Dispositivi audio come sistemi stereo, sistemi audio, HDTVs, ecc.

2.4 Scopo della consegna e Elementi operativi**2.4.1 Convertitore audio****TOSLINK/Coassiale**

- Convertitore audio TOSLINK/Coassiale:

- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

2.4.2 Convertitore audio Digitale/ Analogico

- Convertitore audio Digitale/Analogico:

ISTRUZIONI PER L'USO

- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

3 Uso

L'uso del prodotto in modi diversi da quelli descritti nel capitolo „Descrizione e Funzione“ è vietato. Il prodotto può essere usato solo in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza o conformità con queste regole e con le note sulla sicurezza può provocare gravi incidenti, lesioni personali e danni alla proprietà.

4 Collegamento e Operazione

AVVISO**Rischio di decesso causato da scosse elettriche**

>> Non toccare parti sotto tensione.

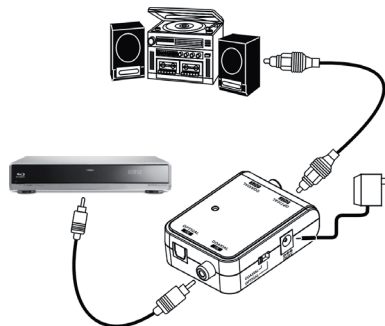
1. Controllare che il contenuto della confezione sia completo e privo di danni.
2. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi usati e controllare che siano compatibili tra essi.
3. Spegnerne tutti i dispositivi da collegare.

4.1 Convertitore audio TOSLINK/Coassiale



ISTRUZIONI PER L'USO

4.1.1 Conversione da Coassiale (SPDIF) a Toslink



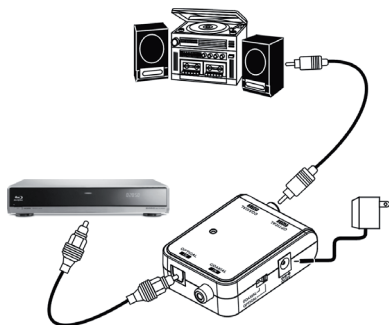
1. Collegare un cavo coassiale all'ingresso del convertitore audio TOSLINK/Coassiale e al dispositivo sorgente.
2. Collegare un cavo Toslink all'uscita del convertitore audio TOSLINK/Coassiale e al dispositivo di uscita.
3. Collegare l'alimentatore in dotazione al convertitore audio TOSLINK/Coassiale e alla presa di rete.

Il convertitore audio TOSLINK/Coassiale è pronto per l'uso quando il LED di funzionamento si illumina.

4. Impostare il commutatore su „Coaxial“ (Coassiale).
5. Accendere tutti i dispositivi collegati.



ISTRUZIONI PER L'USO

4.1.2 Conversione da Toslink a Coassiale (SPDIF)

1. Collegare un cavo coassiale all'uscita del convertitore audio TOSLINK/Coassiale e al dispositivo sorgente.
2. Collegare un cavo Toslink all'ingresso del convertitore audio TOSLINK/Coassiale e al dispositivo di uscita.
3. Collegare l'alimentatore in dotazione al convertitore audio TOSLINK/Coassiale e alla presa di rete.

Il convertitore audio TOSLINK/Coassiale è pronto per l'uso quando il LED di funzionamento si illumina.

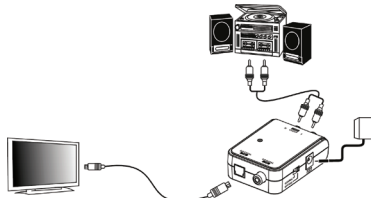
4. Impostare il commutatore su „Optical“ (Ottico).
5. Accendere tutti i dispositivi collegati.

4.1.3 Pass-through dei segnali

Effettuare il pass-through del segnale originale opzionalmente, ampliando una delle precedenti opzioni di collegamento da 4.1.1 o 4.1.2 collegando un altro dispositivo di uscita su ogni uscita non utilizzata.

4.2 Convertitore audio Digitale/Analogico

ISTRUZIONI PER L'USO

4.2.1 Conversione da Toslink o Coassiale (SPDIF) a RCA

1. Collegare un cavo coassiale all'ingresso del Convertitore audio Digitale/Analogico e al dispositivo sorgente.
2. Collegare un cavo Toslink all'uscita del Convertitore audio Digitale/Analogico e al dispositivo di uscita.
3. Collegare l'alimentatore in dotazione al Convertitore audio Digitale/Analogico e alla presa di rete.

Il convertitore audio Digitale/Analogico è pronto per l'uso quando il LED di funzionamento si illumina.

4. Impostare il commutatore su „Coaxial“ (Coassiale).
5. Accendere tutti i dispositivi collegati.

5 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto
AVVISO
Rischio di morte per scarica elettrica

- >> NON pulire con liquidi.
- >> Non toccare parti sotto tensione.
- >> Scollegare i dispositivi dalla rete elettrica.




NOTIFICA**Danni provocati a detergenti aggressivi**

- La superficie dei dispositivi può scolorire.

>> NON usare detergenti.

- Il dispositivo non necessita di manutenzione.
- Usare un panno di stoffa asciutto per pulire il prodotto. Prestare attenzione per evitare di graffiare il prodotto. Usare un panno leggermente inumidito per pulire le macchie difficili. Prestare attenzione ai cavi di massa! Non usare alcun prodotto detergente. Questi provocano bruciature ai materiali. Evitare che i liquidi penetrino nel dispositivo.
- Evitare luoghi con alte temperature, umidità, o luoghi che possono bagnarsi; questo vale anche durante la manutenzione, la riparazione, l'immagazzinamento ed il trasporto.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini ed immagazzinarlo in luoghi asciutti e senza polvere!
- Conservare l'imballo originale per trasportare il prodotto ed evitare danni.

6 Specifiche


| Modello | 60834 | 60835 |
|---------------|--|-----------------------|
| Ingressi | Toslink, Coassiale | Toslink, Coassiale |
| Ausgänge | Toslink, Coassiale | RCA |
| Ingresso CC | 5V  , 600mA | |
| Formati audio | Mono, Stereo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |




| | |
|------------|----------------------|
| Dimensioni | 79.0 x 50.2 x 24.7mm |
|------------|----------------------|

| | |
|------|-----|
| Peso | 44g |
|------|-----|

Alimentatore

| | |
|----------|--|
| Ingresso | Spina Euro: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  |
|----------|--|

| | |
|--------|--|
| Uscita | Spina CC: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA |
|--------|--|

7 Garanzia e responsabilità

- Il produttore garantisce per 10 anni i dispositivi nuovi.
- Poiché il produttore non ha alcuna influenza sull'installazione, la garanzia si applica solo al prodotto stesso.
- In caso di guasto o danni rilevati sul dispositivo, contattare il rivenditore e presentarlo scontrino o la fattura quale prova di acquisto, se necessario. Il rivenditore riparerà il guasto sul posto, oppure invierà il dispositivo al fabbricante. Fornendo una descrizione dettagliata dei possibili guasti, non solo si semplifica il lavoro dei nostri tecnici, ma si può stare certi che i guasti – la cui occorrenza è rara – saranno sicuramente individuati e riparati!
- Il produttore non è responsabile per i danni alle persone o alle proprietà provocati da installazione, uso o manutenzione inappropriata, o diversa dalle istruzioni di questo manuale.
- Non alterare o modificare il prodotto o suoi accessori.
- È vietato qualsiasi uso in modo diverso da quello descritto in questo Manuale d'uso ed implica l'annullamento della garanzia e delle responsabilità.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al dispositivo, all'imballaggio ed al Manuale d'uso.



8 Istruzioni sullo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

9 Dichiarazione CE



Usando il marchio CE, Clicktronic®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.



Contenido

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Instrucciones de seguridad | 49 |
| 1.1 | Instrucciones de seguridad generales | 49 |
| 1.2 | Niveles de advertencia | 50 |
| 2 | Descripción y función | 50 |
| 2.1 | Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial | 50 |
| 2.2 | Convertidor de audio digital/analógico | 51 |
| 2.3 | Definición | 51 |
| 2.4 | Ámbito de entrega y Elementos de funcionamiento | 51 |
| 2.4.1 | Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial | 51 |
| 2.4.2 | Convertidor de audio digital/analógico | 51 |
| 3 | Uso para el que ha sido pensado | 52 |
| 4 | Conexión y Funcionamiento | 52 |
| 4.1 | Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial | 52 |
| 4.1.1 | Convertir Coaxial (SPDIF) a Toslink | 53 |
| 4.1.2 | Convertir Toslink a Coaxial (SPDIF) | 54 |
| 4.1.3 | Pasar las señales | 54 |
| 4.2 | Convertidor de audio digital/analógico | 54 |
| 4.2.1 | Convertir Toslink o Coaxial (SPDIF) a RCA | 55 |
| 5 | Mantenimiento, Cuidado, Almacenamiento y Transporte | 55 |
| 6 | Especificaciones | 56 |
| 7 | Garantía y responsabilidad | 57 |
| 8 | Instrucciones de desecho | 58 |
| 9 | Declaración CE | 58 |

1 Instrucciones de seguridad

1.1 Instrucciones de seguridad generales

Lea todo el manual del usuario atentamente. Es parte del producto y contiene información esencial para su correcto uso e instalación. Conserve este manual del usuario por si tiene dudas y transfíralo únicamente junto con el producto.

- Este producto no es un juguete y no está pensado para ser manipulado por niños, ya que contiene piezas pequeñas que podrían tragarse o causar lesiones en caso de ser utilizadas de forma inapropiada.
- Instale y almacene el producto y sus accesorios de tal forma que ninguna persona pueda sufrir lesiones ni los objetos puedan resultar dañados, por ejemplo cayéndose o tropezando.
- Quite los materiales de embalaje ya que los niños se pueden cortar con ellos mientras juegan. Además, existe riesgo de asfixia o inhalación de piezas pequeñas y de materiales aislantes.
- Cuando no utilice el dispositivo o haya tormentas, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
- Evite condiciones extremas, como por ejemplo calor, frío o humedad excesiva o la exposición directa a la luz del sol, así como vibraciones y presión mecánica.
- No modifique o altere el producto ni sus accesorios! Asegúrese de leer la sección "Garantía y responsabilidad".
- Verwenden Sie keine beschädigten Produkte und Teile.
- En caso de dudas, defectos, daños mecánicos, mal funcionamiento o cualquier otro problema que no pueda aclararse mediante este manual, póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda técnica o

reemplazar el producto, tal y como se describe en la sección "Garantía y responsabilidad".

1.2 Niveles de advertencia

PELIGRO

Advertencias sobre peligros que producirán directamente lesiones graves o la muerte en caso de no ser atendidas.

ADVERTENCIA

Advertencias sobre peligros que podrían producir lesiones graves o la muerte en caso de no ser atendidas.

PRECAUCIÓN

Advertencias sobre peligros que podrían producir lesiones en caso de no ser atendidas.

AVISO

Advertencias sobre peligros que podrían producir daños materiales en caso de no ser atendidas.

2 Descripción y función

2.1 Convertidor de audio

TOSLINK/Coaxial

¿Desea conectar una consola de juegos que solamente tiene una salida de audio óptica a un sistema de sonido con una entrada coaxial? Con el Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial, esto ya no supone un problema. Mediante la conversión bidireccional, tanto las señales ópticas digitales como las señales electro-digitales se pueden convertir en otro tipo de señal apropiado. Además, es posible duplicar una señal de entrada digital y, de esta forma, reenviarla a dos dispositivos de reproducción. No importa el método que utilice, siempre conseguirá la mejor calidad de audio.

2.2 Convertidor de audio

digital/analógico

Todos estamos familiarizados con el problema: Hoy en día, las generaciones más recientes de reproductores Blu-ray, consolas de juego y televisores, suelen tener solamente salidas de audio digitales, mientras que los componentes Hi-Fi existentes únicamente disponen de entradas analógicas. La solución a este problema es el Convertidor de audio digital/analógico, que convierte las señales digitales en analógicas, haciendo posible el uso de los componentes Hi-Fi existentes. Disfrute del contenido acústico de fuentes digitales con una calidad de sonido extraordinaria a través de su equipo Hi-Fi analógico.

2.3 Definición

- Unidades de origen: fuentes de señal, como por ejemplo receptores, reproductores de DVD y reproductores Blu-Ray™
- Dispositivos de salida: Dispositivos de audio, como por ejemplo sistemas estéreo, sistemas de sonido, HDTVs, etc.

2.4 Ámbito de entrega y Elementos de funcionamiento

2.4.1 Convertidor de audio

TOSLINK/Coaxial

- Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial:

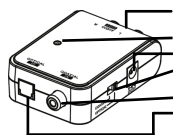


- Fuente de alimentación
- Manual de instrucciones

2.4.2 Convertidor de audio

digital/analógico

- Convertidor de audio digital/analógico:



Salida coaxial R/L
LED de funcionamiento
Entrada de CC
Conmutador
Entrada coaxial
Entrada óptica

- Fuente de alimentación
- Manual de instrucciones

3 Uso para el que ha sido pensado

Está terminantemente prohibido utilizar el producto de otra forma que no sea la que se describe en la sección "Descripción y función". El producto solamente se debe utilizar en lugares cubiertos y secos. Si no sigue o incumple estas normativas y las notas de seguridad se pueden producir accidentes graves, lesiones corporales y daños materiales.

4 Conexión y Funcionamiento



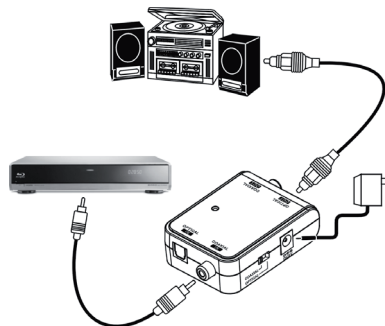
Peligro de muerte por descarga eléctrica

>> No toque las piezas electrificadas.

1. Compruebe el contenido del paquete para ver si está completo y no presenta daños.
2. Compare las especificaciones de todos los dispositivos utilizados y asegúrese de que son compatibles entre sí.
3. Apague todos los dispositivos antes de conectarlos.

4.1 Convertidor de audio TOSLINK/Coaxial

4.1.1 Convertir Coaxial (SPDIF) a Toslink

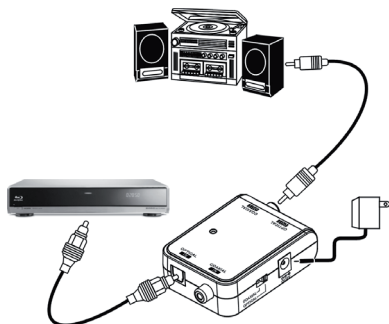


1. Conecte un cable Coaxial a la entrada del convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y a su dispositivo fuente.
2. Conecte un cable Toslink a la salida del convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y a su dispositivo de salida.
3. Conecte la unidad de la fuente de alimentación incluida al convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y, a continuación, a una toma de corriente eléctrica.

El convertidor de audio TOSLINK/Coaxial estará preparado para utilizarse cuando el LED de funcionamiento se ilumine.

4. Establezca el conmutador en „Coaxial“.
5. Encienda todos los dispositivos conectados.

4.1.2 Convertir Toslink a Coaxial . (SPDIF)



1. Conecte un cable Coaxial a la salida del convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y a su dispositivo de salida.
2. Conecte un cable Toslink a la entrada del convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y a su dispositivo fuente.
3. Conecte la unidad de la fuente de alimentación incluida al convertidor de audio TOSLINK/Coaxial y, a continuación, a una toma de corriente eléctrica.

El convertidor de audio TOSLINK/Coaxial estará preparado para utilizarse cuando el LED de funcionamiento se ilumine.

4. Establezca el conmutador en „Óptico“.
5. Encienda todos los dispositivos conectados.

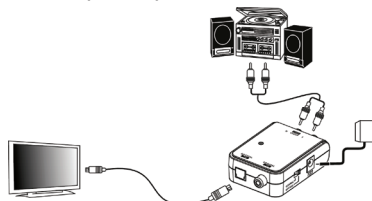
4.1.3 Pasar las señales

Si lo desea, puede pasar la señal expandiendo una de las opciones de conexión anteriores de 4.1.1 o 4.1.2 conectando otro dispositivo de salida en cada salida en utilizada.

4.2 Convertidor de audio digital/analógico



4.2.1 Convertir Toslink o Coaxial (SPDIF) a RCA



1. Conecte un cable Coaxial a la entrada del Convertidor de audio digital/analógico y a su dispositivo fuente.
2. Conecte un cable Toslink a la salida del Convertidor de audio digital/analógico y a su dispositivo de salida.
3. Conecte la unidad de la fuente de alimentación incluida al Convertidor de audio digital/analógico y, a continuación, a una toma de corriente eléctrica.

El convertidor de audio Digital/Analógico estará preparado para utilizarse cuando el LED de funcionamiento se ilumine.

4. Establezca el conmutador en „Coaxial“.
5. Encienda todos los dispositivos conectados.

5 Mantenimiento, Cuidado, Almacenamiento y Transporte



ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- >> Desconecte los dispositivos de la red
- >> No toque las piezas electrificadas.
- >> NO limpie con líquidos.




AVISO**Daños debidos a detergentes agresivos**

- La superficie de los dispositivos puede decolorarse.
- >> NO utilice detergentes.

- El dispositivo no necesita mantenimiento.
- Utilice un paño de hilo seco para limpiar el producto. Tenga cuidado para no producir arañazos. Utilice un paño ligeramente humedecido para manchas persistentes. ¡Tenga cuidado con los cables activos! No utilice suministros de limpieza. Si no sigue esta recomendación se pueden producir quemaduras en los materiales. Evite que entre líquido en el dispositivo.
- Evite los lugares sometidos a altas temperaturas o humedad, o aquellos que puedan entrar en contacto con líquidos. Respete esta norma para el mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte del producto.
- ¡Mantenga el producto alejado de los niños y guárdelo en lugares secos y que no contengan polvo!
- Conserve el embalaje original para el transporte y evitar daños.


6 Especificaciones

| Modelo | 60834 | 60835 |
|-------------------|--|-------------------|
| Entradas | Toslink y Coaxial | Toslink y Coaxial |
| Salidas | Toslink, Coaxial | RCA |
| Alimentación | 5V  , 600mA | |
| Formatos de audio | Mono, estéreo y Dolby 5.1 | Mono y estéreo |

Dimensiónes 79.0 x 50.2 x 24.7mm

Peso 44g

Fuente de alimentación

Entrada Enchufe EUROPEO:
100-240V~, 50/60Hz,
150mA, 

Salida Enchufe de CC:
5.5 x 2.1mm:
5V , 600mA

7 Garantía y responsabilidad

- El fabricante garantiza este nuevo dispositivo por un período de 10 años, a mayores de las normativas europeas sobre garantía.
- Ya que el fabricante no responde de instalación, la garantía del producto sólo cubre el kit de instalación.
- En caso de detectar algún defecto o daño en su dispositivo, contacte con su distribuidor y proporcione su factura o comprobante de compra en caso necesario. Su distribuidor reparará el daño en el punto de distribución o bien enviará el producto al fabricante. Para facilitar el trabajo de nuestro equipo técnico, describa con detalle los posibles defectos. Sólo de este modo podrá garantizarse que los defectos que se producen muy ocasionalmente puedan detectarse y solucionarse de adecuadamente.
- El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños materiales ocasionados por el proceso de instalación o manejo no de escritos en este manual. Esto incluye, entre otros, cualquier alteración y modificación del producto y sus accesorios.
- Cambiar y modificar no el producto y sus accesorios.
- Cualquier otro uso del producto aparte del descrito en este manual supondrá la anulación de la garantía y el fabricante no se hará responsable del mismo.
- El fabricante no se hace responsable

de posibles a errores de imprenta y cambios en el dispositivo, su embalaje o manual de usuario.

8 Instrucciones de desecho



Conforme a la directiva europea WEEE, los equipos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Sus componentes se deben reciclar y desechar separados unos de otros. De lo contrario, las sustancias contaminantes y peligrosas pueden contaminar nuestro medio ambiente.

Usted, como cliente, tiene la obligación, por ley, de deshacerse de los dispositivos eléctricos y electrónicos entregándolos al fabricante, distribuidor o punto limpio al final del período de vida de los mismos. La entrega se realizará de forma gratuita. Los detalles se regulan en el derecho nacional. El símbolo que figura en el producto, en el manual del usuario o en el embalaje, alude a estos términos. Con este tipo de separación de desechos y aplicación de dispositivos usados puede contribuir de forma importante a proteger el medio ambiente.

N° WEEE: 82898622

9 Declaración CE



Al utilizar la marca CE, Clicktronic®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.





Conteúdo

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Normas de segurança | 61 |
| 1.1 | Normas de segurança gerais | 61 |
| 1.2 | Níveis de alerta | 62 |
| 2 | Descrição e função | 62 |
| 2.1 | Conversor de áudio TOSLINK/Coax | 62 |
| 2.2 | Conversor de Áudio Digital/Analógico | 63 |
| 2.3 | Definição | 63 |
| 2.4 | Conteúdo da embalagem e controlo e definição de elementos | 63 |
| 2.4.1 | Conversor de áudio TOSLINK/Coax | 63 |
| 2.4.2 | Conversor de Áudio Digital/Analógico | 64 |
| 3 | Finalidade do produto | 64 |
| 4 | Conexão e Operação | 64 |
| 4.1 | Conversor de áudio TOSLINK/Coax | 64 |
| 4.1.1 | Converter Coaxial (SPDIF) para Toslink | 65 |
| 4.1.2 | Converter Toslink para Coaxial (SPDIF) | 66 |
| 4.1.3 | Passagem de sinais | |
| 4.2 | Conversor de Áudio Digital/Analógico | 66 |
| 4.2.1 | Converter Toslink ou Coaxial (SPDIF) para RCA | 67 |
| 5 | Manutenção, cuidados, armazenamento e transporte | 67 |
| 6 | Especificações | 68 |
| 7 | Garantia e Responsabilidade | 69 |
| 8 | Notas sobre a eliminação do produto | 70 |
| 9 | Declaração de conformidade CE | 70 |

1 Normas de segurança

1.1 Normas de segurança gerais

Leia este Guia do Utilizador na totalidade e com atenção. Este guia é parte integrante do produto e inclui informações importantes acerca da sua correcta instalação e utilização. Guarde este guia para referência futura ou para quando o produto for utilizado por outra pessoa.

- Este produto não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças pois inclui peças pequenas que podem ser engolidas, para além de poder provocar ferimentos quando usado indevidamente!
- Instale e guarde o produto e os seus acessórios de modo a não causar ferimentos a terceiros, ou a danificar outros objectos, por exemplo, caindo ou tombando.
- Remova os materiais de embalagem para evitar que as crianças se cortem nos mesmos ao brincarem com estes. Existe também o risco das crianças engolirem e inalarem as peças pequenas e o material isolante.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica quando não utilizar o dispositivo ou durante a ocorrência de trovoadas.
- Evite condições extremas, como por exemplo calor, frio e humidade extremos, ou a exposição directa à luz solar, bem como vibrações e pressão mecânica.
- Não modifique o produto ou os acessórios! Não se esqueça de ler o capítulo "Garantia e responsabilidade".
- A montagem apenas deve ser efectuada por técnicos qualificados.
- Caso tenha questões relativas a defeitos, danos mecânicos, avarias e outros problemas funcionais que não possam ser resolvidos mediante consulta a este guia,



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

contacte a loja para que o produto seja reparado ou substituído tal como se de escreve no capítulo “Garantia e responsabilidade”.

1.2 Níveis de alerta**⚠ PERIGO**

Avisos acerca de perigos que podem resultar directamente em ferimentos graves ou morte em caso de não cumprimento.

⚠ AVISO

Avisos acerca de perigos que podem resultar em ferimentos graves ou morte em caso de não cumprimento.

⚠ ATENÇÃO

Avisos acerca de perigos que podem resultar em ferimentos em caso de não cumprimento.

ADVERTÊNCIA

Avisos acerca de perigos que podem resultar em danos materiais em caso de não cumprimento.

2 Descrição e função**2.1 Conversor de Áudio****TOSLINK/Coax**

Pretende ligar uma consola de jogos que possui apenas uma saída de áudio ótica a um sistema de som com uma entrada coaxial? Com o Conversor de Áudio TOSLINK/Coax, isto já não é um problema. Através de conversão bidirecional, tanto os sinais digitais-óticos como os sinais digitais-elétricos podem ser convertidos o outro tipo de sinal correspondente. Para além disso, é possível espelhar um sinal de entrada digital, encaminhando-o assim para dois dispositivos de visualização. Independentemente da forma como o utiliza, irá obter sempre a melhor qualidade de áudio.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

2.2 Conversor de Áudio**Digital/Analógico**

Todos já tivemos este problema: Hoje em dia, as mais recentes gerações de leitores Blu-ray, consolas de jogos e equipamento de TV possuem apenas saídas de áudio digital, enquanto que os componentes hi-fi existentes possuem apenas entradas analógicas. A solução para este problema é o Conversor de Áudio Digital/Analógico. Este converte sinais digitais para sinais analógicos tornando assim possível utilizar os componentes hi-fi existentes. Desfrute dos conteúdos acústicos das fontes digitais com uma impressionante qualidade de som através do seu equipamento hi-fi analógico.

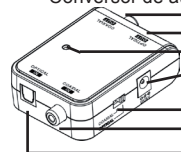
2.3 Definition

- Unidades de origem: fontes de sinal, como receptores, leitores de DVD, leitores Blu-Ray™
- Dispositivos de saída: Dispositivos de áudio como, por exemplo, sistemas estéreo, sistemas de som, HDTVs, etc.

2.4 Conteúdo da embalagem e Controlo e definição de elementos**2.4.1 Conversor de áudio****TOSLINK/Coax**

- Conversor de áudio TOSLINK/Coax:
 - Saída coaxial
 - Saída ótica
 - LED de funcionamento
 - Entrada DC
 - Interruptor
 - Entrada coaxial
 - Entrada ótica

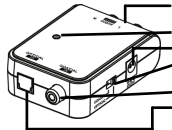
- Fonte de alimentação
- Instruções de operação



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

2.4.2 Conversor de Áudio**Digital/Analógico**

- Conversor de Áudio Digital/Analógico:
 - Saída coaxial R/L
 - LED de funcionamento
 - Entrada DC
 - Interruptor
 - Entrada coaxial
 - Entrada ótica



- Fonte de alimentação
- Instruções de operação

3 Finalidade do produto

Não é permitida a utilização do produto de outras formas que não as descritas no capítulo "Descrição e função". O produto apenas pode ser utilizado em locais secos no interior. A não observação destas regras e regulamentos e das normas de segurança pode levar a acidentes graves, ferimentos pessoais e danos materiais.

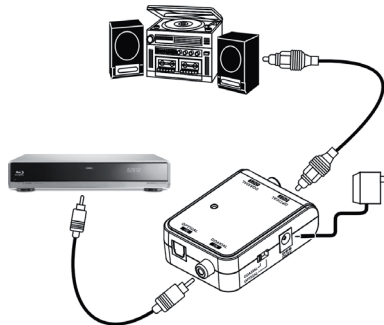
4 Conexão e Operação**AVISO****Risco de vida por electrocussão**

>> Não toque em partes com corrente.

1. Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e não se encontra danificado.
2. Compare as especificações de todos os dispositivos utilizados e certifique-se de que são compatíveis.
3. Desligue todos os dispositivos a ligar.

4.1 Conversor de áudio TOSLINK/Coax

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

4.1.1 Converter Coaxial (SPDIF) para Toslink

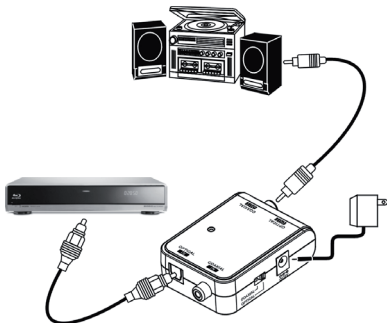
1. Ligue um cabo coaxial à entrada do conversor de áudio TOSLINK/Coax e ao dispositivo de entrada.
2. Ligue um cabo Toslink à saída do conversor de áudio TOSLINK/Coax e ao dispositivo de saída.
3. Ligue o transformador fornecido ao conversor de áudio TOSLINK/Coax e a uma tomada elétrica.

O conversor de áudio TOSLINK/Coax estará pronto a ser utilizado quando o LED de funcionamento acender.

4. Coloque o interruptor na posição "Coaxial".
5. Ligue todos os dispositivos.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

4.1.2 Converter Toslink para Coaxial (SPDIF)



1. Ligue um cabo coaxial à saída do conversor de áudio TOSLINK/Coax e ao dispositivo de saída.
2. Ligue um cabo Toslink à entrada do conversor de áudio TOSLINK/Coax e ao dispositivo de entrada.
3. Ligue o transformador fornecido ao conversor de áudio TOSLINK/Coax e a uma tomada elétrica.

O conversor de áudio TOSLINK/Coax estará pronto a ser utilizado quando o LED de funcionamento acender.

4. Coloque o interruptor na posição "Ótica".
5. Ligue todos os dispositivos.

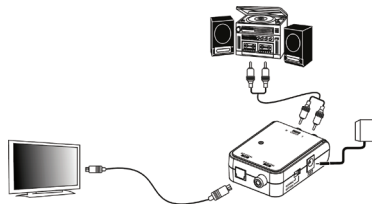
4.1.3 Passagem de sinais

Passa, opcionalmente, o sinal original expandindo uma das opções anteriores, 4.1.1 ou 4.1.2, ligando outro dispositivo de saída a uma saída não utilizada.

4.2 Conversor de Áudio Digital/Analgóico

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

4.2.1 Converter Toslink ou Coaxial (SPDIF) para RCA



1. Ligue um cabo coaxial à entrada do Conversor de Áudio Digital/Analgóico e ao dispositivo de entrada.
2. Ligue um cabo Toslink à saída do Conversor de Áudio Digital/Analgóico e ao dispositivo de saída.
3. Ligue o transformador fornecido ao Conversor de Áudio Digital/Analgóico e a uma tomada elétrica.

O conversor de áudio analógico/digital estará pronto a ser utilizado quando o LED de funcionamento acender.

4. Coloque o interruptor na posição "Coaxial".
5. Ligue todos os dispositivos.

5 Manutenção, cuidados, armazenamento e transporte



Risco de vida por electrocussão


- >> Desligue os dispositivos da alimentação.
- >> NÃO limpe com líquidos.
- >> Não toque em partes com corrente.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

ADVERTÊNCIA**Danos devido a detergentes abrasivos**

- A superfície dos dispositivos poderá descolorar.
- >> NÃO utilize detergentes.
- O produto não requer manutenção.
- Utilize apenas um pano seco e macio para limpar o produto. Tenha cuidado durante a limpeza para evitar riscar o produto. Caso o produto se encontre com muita sujidade, humedeça ligeiramente o pano de limpeza em água. Tenha cuidado com os cabos com corrente. Nunca utilize detergentes ou produtos químicos, dado que estes podem danificar o revestimento do produto.
- Certifique-se de que não tipo de líquido se introduz no interior do produto.
- Evite locais com altas temperaturas e humidade ou locais onde exista a possibilidade de contacto com água durante a manutenção, reparação, armazenamento e transporte do produto.
- Armazene o produto num local seco, sem pó e inacessível a crianças quando não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Guarde a embalagem original caso precise de transportar o dispositivo para evitar danos ao mesmo.

6 Especificações


| Modelo | 60834 | 60835 |
|-------------------|---|------------------|
| Entradas | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| Saídas | Toslink, Coaxial | Cinch |
| Energia | 5V  , 600mA | |
| Formatos de áudio | Mono, Estéreo, Dolby 5.1 | Mono, Estéreo |

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Dimensões 79.0 x 50.2 x 24.7mm

Peso 44g

Fonte de alimentação

Entrada Ficha EURO:
100-240V~, 50/60Hz,
150mA, 

Saída Ficha DC: 5.5 x 2.1mm:
5V , 600mA

7 Garantia e Responsabilidade

- O fabricante oferece uma garantia de 10 anos a novos equipamentos.
- Visto que o fabricante não tem qualquer influência na instalação, a garantia aplica-se apenas ao próprio produto.
- Se detectar qualquer falha ou dano no seu equipamento, contacte o seu revendedor e forneça o talão de compra ou a factura como prova de compra, se necessário. A loja irá reparar o equipamento no próprio local ou enviá-lo para o fabricante. Irá facilitar bastante o trabalho dos nossos técnicos se descrever detalhadamente o possível defeito; só de esta forma poderemos detectar o problema com exactidão e resolvê-lo!
- O fabricante não se responsabiliza por ferimentos ou danos causados por uma instalação, manutenção ou utilização que não estejam em conformidade com as instruções deste manual.
- Não modifique o produto ou os acessórios!
- A utilização do produto de formas que não as descritas neste manual de utilização não é permitida e irá resultar na anulação da garantia, libertando-nos de qualquer responsabilidade.
- Reservamos todos os direitos no caso de erros de impressão ou modificações ao equipamento, embalagem ou manual de utilização.



8 Notas sobre a eliminação do produto



De acordo com a directiva REEE, os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os componentes eléctricos devem ser separados para reciclagem ou eliminação, dado que os seus componentes tóxicos e perigosos podem ter efeitos nocivos permanentes no ambiente caso não sejam eliminados adequadamente.

De acordo com o Acto sobre Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (ElektroG), o consumidor é obrigado a devolver, sem quaisquer encargos para o próprio, todos os equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida, ao fabricante, local de compra ou local de recolha designado oficialmente. Os detalhes relativos à eliminação do produto estão regulados na legislação estatal ou federal relevante. O símbolo no produto, no guia do utilizador e/ou na embalagem faz referência a estas disposições. A reciclagem, separação e eliminação deste tipo de materiais contribui significativamente para a protecção do nosso ambiente.

Número REEE: 82898622

9 Declaração de conformidade CE



Com a marcação CE, a Clicktronic®, uma marca registada da Wentronic GmbH, declara que o produto cumpre com as directrizes e requisitos básicos da UE.



**Inhold**

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Sikkerhedsinstruktioner | 73 |
| 1.1 | Generel sikkerhedsinstruktioner | 73 |
| 1.2 | Advarsel niveauer | 74 |
| 2 | Beskrivelse og Funktioner | 74 |
| 2.1 | Toslink/Koax lydformer | 74 |
| 2.2 | Digital/Analog lydformer | 74 |
| 2.3 | Definition | 75 |
| 2.4 | Omfang af levering og Driftselementer | 75 |
| 2.4.1 | Toslink/Koax lydformer | 75 |
| 2.4.2 | Digital/Analog lydformer | 75 |
| 3 | Beregnet brug | 76 |
| 4 | Tilslutning og betjening | 76 |
| 4.1 | Toslink/Koax lydformer | 76 |
| 4.1.1 | Konverterer koaksial (SPDIF) til Toslink | 76 |
| 4.1.2 | Konverterer Toslink til koaksial (SPDIF) | 77 |
| 4.1.3 | Passer gennem signalerne | 78 |
| 4.2 | Digital/Analog lydformer | 78 |
| 4.2.1 | Konverterer Toslink eller koaksial (SPDIF) til RCA | 78 |
| 5 | Vedligeholdelse, Pleje, Opbevaring og Transport | 79 |
| 6 | Specifikationer | 79 |
| 7 | Garanti og Ansvar | 80 |
| 8 | Instruktioner for bortskaffelse | 81 |
| 9 | CE-overensstemmelseserklæring | 81 |

1 Sikkerhedsinstruktioner**1.1 Generel sikkerhedsinstruktioner**

Læs brugervejledningen fuldstændigt og omhyggeligt. den er en del af produktet og in deholder vigtig information til passende installation og brug. Behold denne brugervejledning til tydeliggørelse og overdrag den kun til andre sammen med produktet.

- Dit produktet er ikke legetøj og må ikke bruges af børn, da det indeholder små dele, som kan sluges, og det kan skade personer, hvis det bruges forkert!
- Opstil og opbevar produktet og dets tilbehør på så dan en måde, at ingen personer kan komme til skade, og genstande ikke kan ødelægges, f.eks. hvis noget vælter eller nogen falder.
- Fjern emballagen, da børn kan skære sig, hvis de leger med det. Derudover er der risiko forslugning og indånding af små dele og isole ringsmateriale.
- Når enheden ikke skal bruges, og når det er tordenvejr, bedes du trække stikket ud af stikkontakten.
- Undgå ekstreme forhold, såsom ekstrem varme, kulde, fugtighed eller direkte sollys, samt vibrationer og tryk på de mekaniske dele.
- Undgå, at modificere eller ændre på produktet eller dets tilbehør! Sørg også for, at læse hele "Garanti og ansvar" kapitlet.
- Brug ikke beskadigede produkter eller dele.
- Med hensyn til spørgsmål, fejl, mekaniske skader, fejlfunktioner og andre funktionelle problemer, som ikke kan løses via denne brugervejledning, skal du kontakte forhandleren med henblik på reparation el-

BRUGSVEJLEDNING

ler udskiftning. Se kapitlet "Garanti og ansvar".

1.2 Advarsel niveauer



Advarsler mod faremomenter, som direkte fører til seriøse personskader eller dødsfald, hvis man ikke passer på.



Advarsler mod faremomenter, som kan føre til seriøse personskader eller dødsfald, hvis man ikke passer på.



Advarsler mod faremomenter, som kan føre til personskade, hvis man ikke passer på.



Advarsler mod faremomenter, som kan føre til materielle skader, hvis man ikke passer på.

2 Beskrivelse og Funktioner

2.1 Toslink/Koax lydformer

Skal du forbinde en spillekonsol, som kun har en optisk lydudgang til et lydsystem, der har en koaksial-indgang? Med TOSLINK/Koax lydformereren har du ikke længere et problem. Gennem tovejskonvertering, kan du omforme både digital-optiske og digital-elektriske signaler til det relevante signal. Udover dette, er det også muligt at spejle et digitalt indgangssignal, og dermed sende det til to afspilningsenheder. Det er lige meget hvordan du bruger den - du får altid den bedste lyd kvalitet.

2.2 Digital/Analog lydformerer

Vi kender alle problemet: I dag har de seneste generationer af Blu-ray-afspillere, spillekonsoller og tv-udstyr ofte kun digitale



BRUGSVEJLEDNING

lydudgange - men dine hi-fi-komponenter har kun analoge indgange. Løsningen til dette problem er en Digital/Analog lydformerer - Den omformer digitale signaler til analog, som gør at du kan bruge dine hi-fi-komponenter. Du kan nu lytte til indholdet af dine digitale kilder i en fantastisk lyd kvalitet via dit analog hi-fi-udstyr.

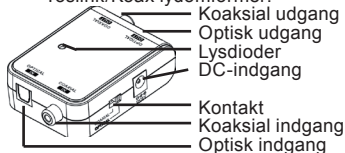
2.3 Definition

- Kildeenhed: Signalkilder, såsom modtagere, DVD-afspillere, Blu-Ray™-afspillere
- Udgangsenheder: Lydenheder som f.eks. stereoanlæg, lyd anlæg, HDTV's, osv.

2.4 Omfang af levering og Driftselementer


2.4.1 Toslink/Koax lydformerer

- Toslink/Koax lydformerer:



- Strømforsyningen
- Brugsvejledning

2.4.2 Digital/Analog lydformerer

- Digital/Analog lydformerer:
- 

- Strømforsyningen
- Brugsvejledning



BRUGSVEJLEDNING

3 Beregnet brug

Det er forbudt at bruge produktet på andre måder, end dem som er beskrevet i „Beskrivelse og funktion“ kapitlet. Det må kun anvendes indendørs i tørre omgivelser. Hvis reglerne og bemærkningerne vedrørende sikkerhed ikke følges, kan der opstå alvorlige ulykker, personskade samt skade på ejendom.

4 Tilslutning og betjening



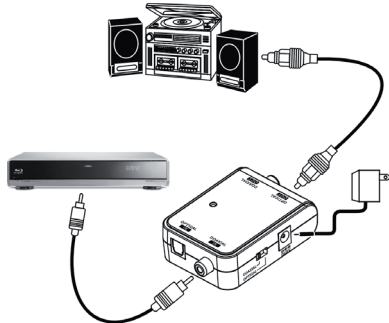
Risiko for dødsfald ved elektrisk stød

>> Rør ikke ved spændingsførende dele.

1. Sørg for at alle delene findes i pakken, og at ingen af dem er beskadiget.
2. Se specifikationerne på alle enheder du bruger, og sørg for at de passer med hinanden.
3. Sluk for alle enhederne, der skal tilsluttes.

4.1 Toslink/Koax lydformorer

4.1.1 Konverter koaksial (SPDIF) til Toslink



76

CLICKTRONIC®



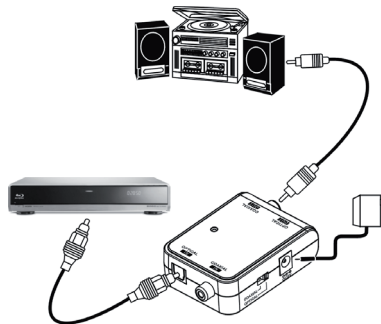
BRUGSVEJLEDNING

1. Slut et koaksialkabel til indgangen på TOSLINK/Koaksial lydformoreren og til din kildeenhed.
2. Slut et Toslink-kabel til udgangen på TOSLINK/Koaksial lydformoreren og til din udgangsenhed.
3. Slut den medfølgende strømforsyning til TOSLINK/Koaksial lydformoreren og derefter til en stikkontakt.

Din TOSLINK/Koaksial lydformorer er klar til brug, når lysdioden begynder at lyse.

4. Stil kontakten på „Koaksial“.
5. Tænd for alle tilsluttede enheder.

4.1.2 Konverter Toslink til koaksial (SPDIF)



1. Slut et koaksialkabel til udgangen på TOSLINK/Koaksial lydformoreren og til din udgangsenhed.
2. Slut et Toslink-kabel til indgangen på TOSLINK/Koaksial lydformoreren og til din kildeenhed.
3. Slut den medfølgende strømforsyning til TOSLINK/Koaksial lydformoreren og derefter til en stikkontakt.

Din TOSLINK/Koaksial lydformorer er klar til brug, når lysdioden begynder at lyse.

CLICKTRONIC®

77



BRUGSVEJLEDNING

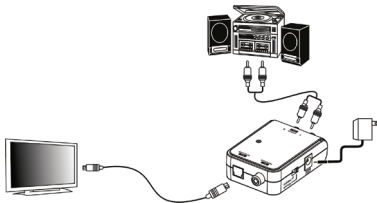
4. Sæt kontakten på „Optisk“.
5. Tænd for alle tilsluttede enheder.

4.1.3 Passer gennem signalerne

Du kan passere gennem det oprindelige signal, ved at udvide en af de tidligere tilslutninger fra 4.1.1 eller 4.1.2, ved at tilslutte en anden enhed på hver ubenyttede udgang.

4.2 Digital/Analog lydformer

4.2.1 Konverter Toslink eller koaksial (SPDIF) til RCA



1. Slut et koaksialkabel til indgangen på Digital/Analog lydformer og til din kildeenhed.
2. Slut et Toslink-kabel til udgangen på Digital/Analog lydformer og til din udgangsenhed.
3. Slut den medfølgende strømforsyning til Digital/Analog lydformer og derefter til en stikkontakt.

Din digital/analog lydformer er klar til brug, når lysdioden begynder at lyse.

4. Sæt kontakten på „Koaksial“.
5. Tænd for alle tilsluttede enheder.



BRUGSVEJLEDNING

5 Vedligeholdelse, Pleje, Opbevaring og Transport



Risiko for elektrisk stød

- >> Træk stikket ud af stikkontakterne.
- >> UNDGÅ at rengøre enhederne med væsker.
- >> Undgå, at røre ved strømforbundne dele.



Beskadigelse på grund af grove rengøringsmidler




- Udstyr overflade kan misfarve.
 - >> Brug IKKE rengøringsmidler.
- Enheden er vedligeholdelsesfri.
 - Brug en tør klud til at rengøre dit produkt. Vær forsigtig for at undgå ridser. Brug en let fugtet klud til større pletter. Pas på strømførende ledninger! Brug ikke rengøringsmidler. Dette kan forårsage ætsninger på materialerne. Undgå at der kommer væske ind i enheden.
 - Undgå steder med høje temperaturer, fugtig hed, eller steder som kan blive våde, også under vedligeholdelse, pleje, opbevaring, og transport.
 - Hold produktet væk fra børn og opbevar det på et koldt og støv-frit sted!
 - Behold den originale indpakning til transport og for at undgå skader.

6 Specifikationer

| Model | 60834 | 60835 |
|----------|-------------------|-------------------|
| Indgange | Toslink, Koaksial | Toslink, Koaksial |



BRUGSVEJLEDNING

| | | |
|-------------------------|---|-----------------|
| Udgange | Toslink, Koaksial | Cinch |
| Effekt | 5V  , 600mA | |
| Lydformater | Mono, Ste- reo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Mål | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Vægt | 44g | |
| Strømforsyningen | | |
| Indgang | EUROPÆISK stik : 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  | |
| Udgang | DC-stik: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA | |

7 Garanti og Ansvar

- Fabrikanten giver 10 års garanti på denne nye enhed ud over europæiske garantiregler.
- Da fabrikanten ingen indflydelse har på installationen, gælder produktgarantien kun installationssættet.
- Hvis du opdager en fejl eller skade på enheden, skal du kontakte forhandleren og om nødvendigt præsentere faktura eller kvittering som købsbevis. Forhandleren vil enten udbedre fejlen hos sig eller sende enheden til teknikernes arbejde væsentligt, hvis du fabrikanten. Det vil lette detaljeret kan fortælle dem om den mulige fejl. Først da kan du være sikker på, at fejl, der kun sjældent opstår, findes og udbedres!
- Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader på person eller ejendom, der skyldes forkert installation eller brug ikke beskrevet i denne brugervejledning. Dette omfatter blandt andet enhver ændring eller modifikation af produktet og dets tilbehør.
- Du må ikke ændre produktet og dets tilbehør.
- Ethvert andet brug end beskrevet i




BRUGSVEJLEDNING

denne brugervejledning er ikke tilladt og medfører tab af garanti og ansvar.

- Vi forbeholder os retten til trykfejl og ændringer af enheden, emballeringen og brugervejledningen.

8 Instruktionser for bortskaffelse

Ifølge det europæiske WEEE direktiv, må elektriske og elektroniske komponenter ikke bortskaffes sammen med  husholdningsaffald. Deres komponenter skal genbruges eller bortskaffes hver for sig. Ellers kan forurenende og skadelige stoffer forurene vores miljø.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

9 CE-overensstemmelse-serklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Clicktronic®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.





Innehåll

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Säkerhetsanvisningar | 83 |
| 1.1 | Allmän Säkerhetsanvisningar | 83 |
| 1.2 | Varning nivåer | 84 |
| 2 | Beskrivning och Funktion | 84 |
| 2.1 | TOSLINK/koaxial ljudkonverterare | 84 |
| 2.2 | Digital/analogue ljudkonverterare | 84 |
| 2.3 | Definition | 85 |
| 2.4 | I leveransen ingår och Driftelement | 85 |
| 2.4.1 | TOSLINK/koaxial ljudkonverterare | 85 |
| 2.4.2 | Digital/analogue ljudkonverterare | 85 |
| 3 | Avsedd användning | 86 |
| 4 | Anslutning och Operation | 86 |
| 4.1 | TOSLINK/koaxial ljudkonverterare | 86 |
| 4.1.1 | Konverterar koaxial (SPDIF) till Toslink | 86 |
| 4.1.2 | Konverterar Toslink till Koaxial (SPDIF) | 87 |
| 4.1.3 | Passerar genom signalerna | 88 |
| 4.2 | Digital/analogue ljudkonverterare | 88 |
| 4.2.1 | Konverterar Toslink eller koaxial (SPDIF) till RCA | 88 |
| 5 | Underhåll, skötsel, förvaring och transport | 89 |
| 6 | Specifikationer | 89 |
| 7 | Garanti och ansvar | 90 |
| 8 | Anvisningar för kassering | 91 |
| 9 | CE-deklaration | 91 |

1 Säkerhetsanvisningar

1.1 Allmän Säkerhetsanvisningar

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant, Den är en del av produkten och innehåller viktig information för korrekt installation och användning. Behåll bruksanvisningen som referens och låt den alltid medfölja produkten.

- Din produkt är ingen leksak och den är inte avsedd att användas av barn eftersom den innehåller små delar som kan sväljas och eftersom den kan orsaka personskador när den används på ett felaktigt sätt!
- Installera och förvara produkten och dess tillbehör på ett sådant sätt att inga personer eller föremål kan skadas, t.ex. genom att de faller eller att man snubblar.
- Ta bort allt förpackningsmaterial eftersom barn kan skära sig på dessa under lek. Vidare finns risken att engångs- och isoleringsmaterial kan sväljas eller inandas.
- När enheten inte används eller under åskväder, dra ut nätsladden ur vägguttaget.
- Undvik extrema förhållanden, t.ex. extrem värme, köld, luftfuktighet eller direkt solsken samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Gör inga modifiering eller ändringar på produkten eller dess tillbehör! Se också till att läsa kapitlet "Garanti och ansvar".
- Vidrör inte några skadade produkter eller delar.
- För frågor, defekter, mekaniska skador, funktionsfel och andra funktionella problem som inte kan lösas med hjälp av denna guide, kontakta din återförsäljare för reparation eller byte enligt beskrivningen i avsnittet "Garanti och ansvar".



1.2 Varning nivåer



Varningar för faror som resulterar direkt i allvarliga skador eller dödsfall om man inte är observant.



Varningar för faror som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall om man inte är observant.



Varningar för faror som kan resultera i skador om man inte är observant.



Varningar för faror som kan resultera i materiella skador om man inte är observant.

2 Beskrivning och Funktion

2.1 TOSLINK/koaxial ljudkonverterare

Vill du ansluta en spelkonsol sombara har en optisk ljuduppspelning till ett ljudsystem med en koaxialgång? Med TOSLINK/koaxial ljudkonverterare är detta inte något problem längre. Genom tvåvägskonvertering kan både digitala-optiska och digitala-elektriska signaler konverteras till den rätta andra typen av signal. Dessutom går det att spegla en digital ingångssignal och därmed också vidarebefordra den till två uppselningsenheter. Spelar ingen roll hur du använder den - du kan få det bästa ljudet varje gång.

2.2 Digital/analog ljudkonverterare

Vi känner alla till problemet: Numera har de senaste generationerna av Blu-ray-spelare, spelkonsoler och TV-utrustning ofta bara

digital ljuduppspelning - men befintliga hi-fi-komponenter har enbart analoga ingångar. Lösningen på problemet är den digitala/analoga ljudkonverteraren - den konverterar digitala signaler till analoga och gör det därmed möjligt att använda befintliga hi-fi-komponenter. Använd det akustiska innehållet i digitala källor i enastående ljudkvalitet via din analoga hi-fi-utrustning.

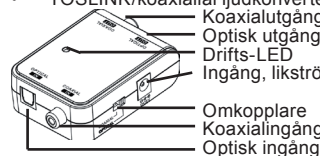
2.3 Definition

- Källenheter: signalkällor, t.ex. mottagare, dvd-spelare, Blu-Ray™-spelare
- Utmatningsenheter: Ljudenheter såsom stereosystem, ljudsystem, HDTVs, etc.

2.4 I leveransen ingår och Driftelement

2.4.1 TOSLINK/koaxial ljudkonverterare

- TOSLINK/koaxial ljudkonverterare:
 - Koaxialutgång
 - Optisk utgång
 - Drifts-LED
 - Ingång, likström



- Strömförsörjning
- Bruksanvisning

2.4.2 Digital/analog ljudkonverterare

- Digital/Analog ljudkonverterare:
 - Koaxialutgång R/L
 - Drifts-LED
 - Ingång, likström
 - Omkopplare
 - Koaxialgång
 - Optisk ingång



- Strömförsörjning
- Bruksanvisning

3 Avsedd användning

Användning av den här enheten på andra sätt än de som beskrivs i avsnittet "Beskrivning och funktioner" förbjuds. Produkten får endast användas i torra rum inomhus. Underlåtenhet att efterleva dessa bestämmelser och säkerhetsföreskrifter kan leda till allvarliga olyckor, personskador samt skada på egendom.

4 Anslutning och Operation



VARNING

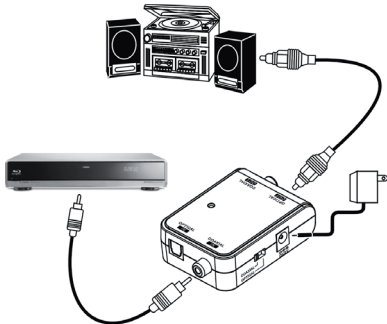
Risk för livet av elektrisk stöt

>> Vidrör inte strömförande delar.

1. Kontrollera förpackningens innehåll att den är komplett och oskadad.
2. Jämför med specifikationerna för alla använda enheter och kontrollera att de är kompatibla med varandra.
3. Stäng av alla enheter som skall anslutas.

4.1 TOSLINK/koax ljudkonverterare

4.1.1 Konverterar koaxial (SPDIF) till Toslink

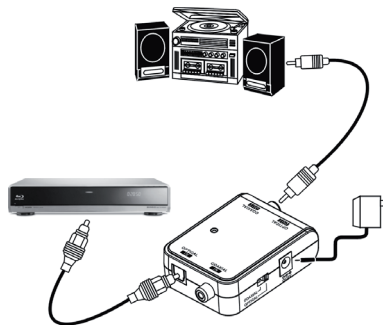


1. Anslut en koaxialkabel till ingången för TOSLINK/koax ljudkonverterare och till din källanhet.
2. Anslut en Toslink-kabel till ingången för TOSLINK/koax ljudkonverterare och till din utmatningsenhet.
3. Anslut den medföljande strömförsörjningsenheten till TOSLINK/koax ljudkonverterare och sedan till nätuttaget.

TOSLINK/koax ljudkonverterare är klar att använda när drifts-LED lyser.

4. Ställ in omkopplaren på "Coaxial".
5. Slå på alla anslutna enheter.

4.1.2 Konverterar Toslink till Koaxial (SPDIF)



1. Anslut en Koaxialkabel till ingången för TOSLINK/koax ljudkonverterare och till din utmatningsenhet.
2. Anslut en Toslink-kabel till ingången för TOSLINK/koax ljudkonverterare och till din källanhet.
3. Anslut den medföljande strömförsörjningsenheten till TOSLINK/koax ljudkonverterare och sedan till nätuttaget.

TOSLINK/koax ljudkonverterare är klar att använda när drifts-LED lyser.

BRUKSANVISNING

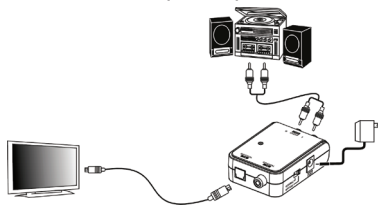
- Ställ in omkopplaren på "Optical".
- Slå på alla anslutna enheter.

4.1.3 Passerar genom signalerna

Passera genom den ursprungliga signalen valfritt genom att expandera de tidigare anslutningsalternativen från 4.1.1 eller 4.1.2 genom att ansluta en annan utmattningsenhet på varje oanvänd utgång.

4.2 Digital/analog ljudkonverterare

4.2.1 Konverterar Toslink eller koaxial (SPDIF) till RCA



- Anslut en koaxialkabel till ingången för Digital/analog ljudkonverterare och till din källanhet.
- Anslut en Toslink-kabel till ingången för Digital/analog ljudkonverterare och till din utmattningsenhet.
- Anslut den medföljande strömförsörjningsenheten till Digital/analog ljudkonverterare och sedan till nätuttaget.

Digital/analog ljudkonverterare är klar att användas när drifts-LED lyser.

- Ställ in omkopplaren på "Coaxial".
- Slå på alla anslutna enheter.

BRUKSANVISNING

5 Underhåll, skötsel, förvaring och transport

⚠ VARNING

Risk för livet av elektrisk stöt


- >> Utrustning från strömförsörjningen.
- >> Rengör inte blöt.
- >> Rör inte några delar strömförande.

NOTERA

Skador på grund av aggressiva rengöringsmedel



- Enheternas ytor kan misfärgas.
- >> Använd INTE rengöringsmedel.
- Enheten är underhållsfri.
- Rengör produkten med en torr linnetrasa. Undvik att repa. Rengör svåra fläckar med en lätt fuktad trasa. Se upp för strömförande kablar! Använd inte rengöringsmedel. De kan fräta på materialen. Låt inte vätska komma in i produkten.
- Undvik platser med höga temperaturer, fuk tighet eller platser som kan bli våta, även en der skötsel, underhåll, förvaring och transport.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn och på en torr och dammfri plats!
- Behåll förpackningen för transport och för att undvika skador.

6 Specifikationer

| Modell | 60834 | 60835 |
|-----------|--|------------------|
| Matar in | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| Matar ut | Toslink, Coaxial | Cinch |
| Strömdata | 5V  , 600mA | |

| | | |
|------------|-------------------------|--------------|
| Ljudformat | Mono, Stereo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Mått | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Vikt | 44g | |

Strömförsörjning

| | |
|-----------|---|
| Inmatning | Eurokontakt: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  |
| Utmatning | DC-kontakt: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA |

7 Garanti och ansvar

• Tillverkaren lämnar garanti för denna nya enhet under 10 år utöver de Europeiska garantibestämmelserna.

• Eftersom tillverkaren inte kan påverka väggtyp och installationen av vägginstallationssatsen gäller garantin för produkten endast installationssatsen.

• Om något fel eller skada upptäcks på din enhet, kontakta din återförsäljare och ta med ditt kvitto eller faktura som bevis på inköp om så behövs.

Din återförsäljare kommer att reparera felet an tingen på plats eller skicka enheten till tillverkaren. Du kan underlätta för våra tekniker genom att beskriva ditt eventuella fel i detalj – endast då kan du garanteras att felet som uppstår sällan kommer att hittas och säkert repareras.

• Tillverkaren är inte ansvarig för skador på personer eller egendom som orsakas av felaktig installation eller hantering som inte beskrivits i denna guide. Detta inkluderar bland annat alla ändringar och modifieringar av produkten och dess tillbehör.

• Ändra inte produkten eller tillbehör.

• All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning är inte tillåten och kan göra att garantin förloras och friskrivning från ansvar.

• Vi förbehåller vår rätt mot tryckfel och ändringar av enheten, förpackningen och bruksanvisningen.



8 Anvisningar för kassering



Enligt EU:s WEEE-direktiv får inte elektrisk och elektronisk utrustning inte kasseras i hushållsavfallet.

Dess komponenter ska återvinnas och kasseras åtskiljda från varandra. Annars kan förorenande och farliga ämnen förorena miljön.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

9 CE-deklaration



Genom att använda CEMärkningen deklarerar Clicktronic®, ett registrerat varumärke för Wentronic

GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

**Pitoisuus**

| | | |
|-------|--|-----|
| 1 | Turvallisuushuomautuksia | 93 |
| 1.1 | Turvallisuushuomautuksia yleistä | 93 |
| 1.2 | Varoitukset | 94 |
| 2 | Kuvaus ja toiminta | 94 |
| 2.1 | TOSLINK/Koaksiaaliodiomuunnin | 94 |
| 2.2 | Digital/Analog Audio Converter | 94 |
| 2.3 | Määrittely | 95 |
| 2.4 | Osapakkauksen ja Ohjauksen asetuslementit | 95 |
| 2.4.1 | TOSLINK/Koaksiaaliodiomuunnin | 95 |
| 2.4.2 | Digital/Analog Audio Converter | 95 |
| 3 | Käyttötarkoitukset | 96 |
| 4 | Liittäminen ja käyttö | 96 |
| 4.1 | TOSLINK/Koaksiaaliodiomuunnin | 96 |
| 4.1.1 | Muunna koaksiaalinen (SPDIF) Toslink-muotoon | 96 |
| 4.1.2 | Muunna Toslink koaksiaalimuotoon (SPDIF) | 97 |
| 4.1.3 | Signaalien läpivienti | 98 |
| 4.2 | Digital/Analog Audio Converter | 98 |
| 4.2.1 | Muunna Toslink tai koaksiaalinen (SPDIF) RCA-muotoon | 98 |
| 5 | Kunnossapito, huolto, säilytys ja kuljetus | 99 |
| 6 | Tekniset tiedot | 99 |
| 7 | Takuu ja vastuu | 100 |
| 8 | Huomautukset jätteen hävityksestä | 101 |
| 9 | CE-yhdenmukaisuusilmoitus | 101 |

1 Turvallisuushuomautuksia**1.1 Turvallisuushuomautuksia yleistä**

Lue tämä käyttöopas kokonaan ja huolellisesti. Se on osa tuotetta ja sisältää tärkeitä tietoja tuotteen oikeasta asennuksesta ja käytöstä. Säilytä tätä opasta niin, että se on käytettävissä epäselvyyksien ilmetessä, tai kun tuote luovutetaan eteenpäin.

- Tämä tuote ei ole leikkikalua, eikä sitä ole tarkoitettu lasten käyttöön, koska se sisältää pieniä osia, joita lapset voivat niellä ja väärin käytettynä voi vahingoittaa käyttäjää!
- Asenna ja säilytä tuote ja sen lisävarusteet niin, ettei kukaan voi vahingoittaa tai ettei mikään esine voi vahingoittaa esim. kaatumalla sen seurauksena.
- Hävitä pakkausmateriaali, koska lapset voivat sillä leikkiessään vahingoittaa itseään. Lisäksi on vaara, että lapset nielevät pieniä osia tai hengittävät eris tismateriaalia.
- Kun et käytä laitetta tai ukonilmalla, irrota virtakaapeli seinäpistorasiasta.
- Vältä äärimmäisiä olosuhteita, kuten kuumuutta, kylmyyttä, kosteutta tai suoraa altistusta aurinponpaisteelle sekä värinälle ja mekaaniselle paineelle.
- Älä mukauta tai muuta tuotetta tai sen lisävarusteita! Varmista, että luet myös "Takuu ja vastuu"-luvun.
- Älä käytä tuotetta, jos itse tuote tai sen osat ovat vahingoittuneet.
- Jos ilmenee kysymyksiä, puutteita, mekaanisia vahinkoja, toimintahäiriöitä ja muita toiminnallisia ongelmia, joita ei voi ratkaista tämän opaan avulla, ota yhteys jälleenmyyjään korjausten saamiseksi tai



KÄYTTÖOHJEET

laitteen vaihtamiseksi, kuten on kuvattu "Takuu ja vastuu"-luvussa.

1.2 Varoitus tasot



Varoittaa vaaroista, jotka huomioimatta jätettynä johtavat suoraan vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



Varoittaa vaaroista, jotka huomioimatta jätettynä voivat johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



Varoittaa vaaroista, jotka huomioimatta jätettynä voivat johtaa vammoihin.



Varoittaa vaaroista, jotka huomioimatta jätettynä voivat johtaa materiaaliin vahinkoihin.

2 Kuvasuunnitelma ja toiminta

2.1 TOSLINK/Koaksiaalidiomuunnin

Haluatko liittää pelikonsolin, jossa on vain optinen audiolähtö äänijärjestelmään, jossa on koaksiaalinen tulo? TOSLINK/Coax-audiomuunninjalla tämä ei ole enää ongelma. Kaksisuuntaisella muuntamisella sekä digitaalinen-optinen että digitaalinen-sähköinen signaali voidaan muuntaa asianmukaiseksi toiseksi signaalityypiksi. Lisäksi on mahdollista peilata digitaalinen tulosignaali ja siten välittää se eteenpäin kahteen toistolaitteeseen. Ei ole merkitystä miten sitä käytät - saat joka kerta parhaan äänenlaadun.

2.2 Digital/Analog Audio Converter

Tämä on tuttu ongelma: Nykyään Blu-ray-

KÄYTTÖOHJEET

soittimien, pelikonsolien ja TV-laitteiden uusimmissa sukupolvissa on usein vain digitaalisia audiolähtöjä - mutta entisissä Hi-Fi-komponenteissa on vain analogisia tuloja. Ratkaisu tähän ongelmaan on Digitaalinen/Analoginen audiomuunnin - se muuntaa digitaalisen signaalin analogiseksi ja tekee siten mahdolliseksi entisten Hi-Fi-komponenttien käytön. Nauti digitaalisten lähteiden akustisesta sisällöstä erinomaisella äänenlaadulla analogisilla Hi-Fi-laitteilla.

2.3 Määrittely

- Lähdelaitteet: signaalilähteet, kuten vasta anottajat, DVD-soittimet, Blu-Ray™-soittimet
- Lähtölaitteet: Audiolaitteet, kuten stereo-järjestelmät, äänentoistolaitteet, HDTV:t, jne.

2.4 Osapakkauksen ja Ohjauksen asetus

2.4.1 TOSLINK/Koaksiaalidiomuunnin

- TOSLINK/Koaksiaalidiomuunnin:
 - Koaksiaalilähtö
 - Optinen lähtö
 - Toiminnan LED-merkkivalo
 - Tasavirtatulo
 - Kytkin
 - Koaksiaalitulo
 - Optinen tulo

- Virtalähde
- Käyttöohjeet

2.4.2 Digital/Analog Audio Converter

- Digital/Analog Audio Converter:
 - Koaksiaalilähtö R/L
 - Toiminnan LED-merkkivalo
 - Tasavirtatulo
 - Umschalter
 - Kytkin
 - Koaksiaalitulo
 - Optinen tulo

- Virtalähde
- Käyttöohjeet

3 Käyttötarkoitus

Tuotteen käyttö muulla tavalla kuin on kuvattu luvussa "Kuvaus ja toiminta" on kielletty. Tätä tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Näiden ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia, ruumiinvammoja ja omaisuusvahinkoja.

4 Liittäminen ja käyttö



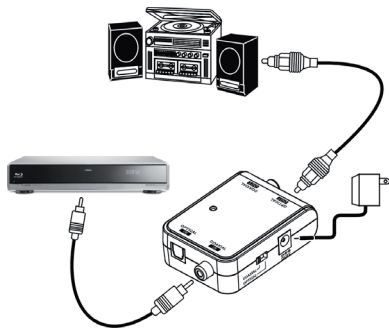
Sähköiskusta johtuva hengenvaara

>> Älä kosketa jännitteisiä osia.

1. Tarkista, että pakkauksen sisältö on täydellinen ja vahingoittamaton.
2. Vertaa kaikkien käytettyjen laitteiden teknisiä tietoja tarkistaaksesi, että ne ovat yhteensopivat toistensa kanssa.
3. Sammuuta kaikki liitettävät laitteet.

4.1 TOSLINK/Koaksiaali-audiomuunnin

4.1.1 Muunna koaksiaali (SPDIF) Toslink-muotoon

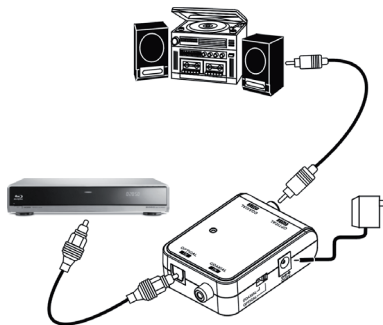


1. Liitä koaksiaalikaapeli TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimen tuloon ja lähdelaitteeseen.
2. Liitä Toslink-kaapeli TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimen lähtöön ja toistolaitteeseen.
3. Liitä toimitukseen kuuluva virtalähde TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimeen ja sitten pistorasiaan.

TOSLINK/Koaksiaali-audiomuunnin on käyttövalmis, kun toiminnan LED-merkkivalo palaa.

4. Aseta kytkin "Koaksiaalinen"-kohtaan.
5. Kytke kaikki liitetyt laitteet päälle.

4.1.2 Muunna Toslink koaksiaali-muotoon (SPDIF)



1. Liitä koaksiaalikaapeli TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimen lähtöön ja toistolaitteeseen.
2. Liitä Toslink-kaapeli TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimen tuloon ja lähdelaitteeseen.
3. Liitä toimitukseen kuuluva virtalähde TOSLINK/Koaksiaali-audiomuuntimeen ja sitten pistorasiaan.

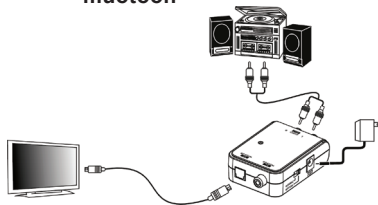
TOSLINK/Koaksiaali-audiomuunnin on käyttövalmis, kun toiminnan LED-merkkivalo palaa.

KÄYTTÖOHJEET

4. Aseta kytkin "Optinen"-asentoon.
5. Kytke kaikki liitetyt laitteet päälle.

4.1.3 Signaalien läpivihti

Vie alkuperäinen signaali läpi valinnaisesti laajentamalla jotakin aiempaa yhteysvalintaa kohdasta 4.1.1 tai 4.1.2 liittämällä toinen lähtölaite kuhunkin käyttämättömään lähtöön.

4.2 Digital/Analog**Audio Converter****4.2.1 Muunna Toslink tai koaksiaali (SPDIF) RCA-muotoon**

1. Liitä koaksiaalikaapeli Digital/Analog Audio Converter tuloon ja lähdelaitteeseen.
2. Liitä Toslink-kaapeli Digital/Analog Audio Converter lähtöön ja toistolaitteeseen.
3. Liitä toimitukseen kuuluva virtalähde Digital/Analog Audio Converter ja sitten pistorasiaan.

Digitaalinen/analoginen audiomuunnin on käyttövalmis, kun toiminnan LED-merkkivalo palaa.

4. Aseta kytkin "Koaksiaalinen"-kohtaan.
5. Kytke kaikki liitetyt laitteet päälle.



KÄYTTÖOHJEET

5 Kunnossapito, huolto, säilytys ja kuljetus**Sähköiskusta johtuva hengenvaara**

- >> Laitteet sähköverkosta.
- >> Puhdista ei märkä.
- >> Älä kosketa jännitteisiä osia.




ILMOITUS**Omaisuusvahinkoja aiheuttamia voimakkaita puhdistusaineita**

- Laitteet pinta voi värjätä.
 - >> ÄLÄ käytä puhdistusaineita.
- Laitetta ei tarvitse huoltaa.
 - Käytä puhdistamiseen aina pehmeää, kuivaa liinaa. Puhdista laite varovasti, jotta naarmuta sitä. Jos laite on hyvin likainen, kostuta liinaa hieman vedellä. Varo jännitteisiä johtoja. Älä koskaan käytä pesuaineita tai kemikaaleja, koska ne voivat vahingoittaa pintoja. Varmista, ettei mitään nestettä pääse tuotteen sisään.
 - Vältä paikkoja, joissa on korkea lämpötila ja kosteus tai paikkoja, joka voi kastua, erityisesti laitteen kunnossapidon, huollon, säilytyksen ja kuljetuksen aikana.
 - Kun et käytä tuotetta pitkään aikaan, varastoi se kuivaan, pölyttömään paikkaan lasten ulot tumattomiin.
 - Jos laitetta on kuljetettava, tee se alkuperäisessä pakkauksessa vahinkojen välttämiseksi.

6 Tekniset tiedot

| Malli | 60834 | 60835 |
|--------|------------------------|------------------------|
| Syöttö | Toslink/ koaksiaali | Toslink/ koaksiaali |

KÄYTTÖOHJEET

| | | |
|-------------------|---|--------------|
| Lähtö | Toslink/ koaksiaali | RCA |
| Virtadata | 5V  , 600mA | |
| Audiomuodot | Mono, Stereo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Mitat | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Paino | 44g | |
| Virtalähde | | |
| Tulo | Euro-pistoke: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  | |
| Lähtö | Tasavirtapistoke: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA | |

7 Takuu ja vastuu

- Valmistaja on myöntänyt 10 vuoden takuun uudelle laitteelle.
- Koska valmistajalla ei ole mahdollisuutta vai kuttaa asennukseen, takuu koskee vain tuotetta itseään.
- Jos havaitset puutteita tai vahinkoja laitteessa, ota yhteys jälleenmyyjään, ja jos on tarpeen, pidä valmiina ostokuitti tai lasku ostosoitteena. Jälleenmyyjä korjaa laitteen paikan päällä tai palauttaa laitteen valmistajalle. Autat teknikoita suuresti, jos kuvat mahdolliset puutteet yksityiskohtaisesti. Vain siten he voivat olla varmoja, että viat jotka ilmenevät vain harvoin voidaan tunnistaa ja korjata luotettavasti.
- Valmistaja ei ole vastuussa vammoista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai kunnossapidosta tai käytöstä, jota ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.
- Älä mukauta tai muuta tuotetta tai sen lisävarusteita.
- Kaikki muu kuin tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö on kiellettyä ja se johtaa takuun mitätöitymiseen ja vapauttaa meidät

KÄYTTÖOHJEET

kaikesta vastuusta.

- Pidätämme kaikki oikeudet tulostusvirheiden ilmetessä tai laitteen, pakkauksen tai käyttöoppaan muuttuessa.

8 Huomautukset jätteen hävityksestä



WEEE-direktiivin mukaan sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotiin lous jätteen mukana. Elektroniset osat on eroteltava kierrätystä tai hävitystä varten, koska niiden myrkyllisillä ja vaarallisilla osilla voi olla pysyviä vahingollisia vaikutuksia ympäristölle, jos niitä ei hävitetä oikein.

Sähkö- ja elektroniikkalaitelain (ElektroG) mukaan, sinä olet kuluttajana vastuussa sähkö- ja elektroniikkalaitteen palauttamisesta veloituksetta sen käyttöön lopussa valmistajalla, ostopaikkaan tai erityiseen kierrätyspisteeseen. Hävittämisen yksityiskohdista on säädetty eri alueilla asianmukaisissa laeissa. Symboli tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai pakkauksessa viittaa näihin lakeihin. Tällainen elektroniikkajätteen erottelu, kierrätys ja hävittäminen auttaa merkittävästi ympäristömme suojelussa.

WEEE-numero: 82898622

9 CE-yhdenmukaisuusilmoitus



CE-merkintä, Clicktronic®, Wentronic GmbH:n rekisteröity tuotemerkki, ilmoittaa, että tuote on EU:n perusvaatimusten ja ohjeiden mukainen.

**Obsah**

| | | |
|-------|---|-----|
| 1 | Poznámky k bezpečnosti | 103 |
| 1.1 | Všeobecné bezpečnostní | 103 |
| 1.2 | Varovné hladiny | 104 |
| 2 | Popis a funkce | 104 |
| 2.1 | Převodník zvuku TOSLINK/koax | 104 |
| 2.2 | Převodník digitálního/analogové zvuku | 104 |
| 2.3 | Definice | 105 |
| 2.4 | Osapakkkaus a Ohjaus- ja asetuselementit | 105 |
| 2.4.1 | Převodník zvuku TOSLINK/koax | 105 |
| 2.4.2 | Převodník digitálního/analogové zvuku | 105 |
| 3 | Účel použití | 106 |
| 4 | Připojení a Provoz | 106 |
| 4.1 | Převodník zvuku TOSLINK/koax | 106 |
| 4.1.1 | Převod z koaxiálu (SPDIF) na Toslink | 106 |
| 4.1.2 | Převod z Toslink na koaxiál (SPDIF) | 107 |
| 4.1.3 | Průchod signálů | 108 |
| 4.2 | Převodník digitálního/analogové zvuku | 108 |
| 4.2.1 | Převod z Toslink nebo z koaxiálu (SPDIF) na RCA | 108 |
| 5 | Péče, údržba, skladování a převážení | 109 |
| 6 | Technické údaje | 110 |
| 7 | Záruka a odpovědnost | 110 |
| 8 | Poznámky k likvidaci odpadu | 111 |
| 9 | Prohlášení CE | 111 |

1 Poznámky k bezpečnosti**1.1 Všeobecné bezpečnostní**

Pečlivě si přečtete celou tuto uživatelskou řučku. Jedná se o součást produktu a obsahuje důležité informace pro správnou instalaci a používání. Chovávejte tuto příručku po ruce pro případ nejistot nebo pro předání produktu dalšímu uživateli.

- Tento produkt není hračka a není určen pro používání dětmi, protože obsahuje malé díly, které v případě nesprávného používání mohou děti spolknout a zranit se!
- Nainstalujte a skladujte produkt a jeho příslušenství, aby nemohlo dojít k žádnému zranění osob nebo poškození předmětů způsobenému například převrnutím nebo zakopnutím.
- Odstraňte obalové materiály, protože by se o ně děti při hraní mohly pořezat. Navíc existuje tuje nebezpečí náhodného spolknutí a vdechnutí malých dílů a izolačního materiálu.
- Když zařízení nepoužíváte nebo při bouře odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Vyhýnejte se extrémním podmínkám, například nadměrnému teplu, chladu, vlhkosti nebo přímému vystavení slunci a také vibracím a mechanickému tlaku.
- Produkt ani jeho příslušenství neměňte ani neupra vujte! Rovněž si nezapomeňte přečíst kapitolu „Záruka a odpovědnost“.
- Nepoužívejte žádné poškozené produkty nebo části.
- V případě dotazů, závad, mechanického poškození, selhání a dalších funkčních problémů, které nelze vyřešit prostřednictvím této příručky požádejte o opravu nebo výměnu vašeho prodejce podle



NÁVOD K POUŽITÍ

pokynů v kapitole „Záruka a odpovědnost“.

1.2 Varovné hladiny



Varování před nebezpečím, které bude mít v případě nedodržení za následek bezprostřední vážná zranění nebo smrt.



Varování před nebezpečím, které může mít v případě nedodržení za následek vážná zranění nebo smrt.



Varování před nebezpečím, které může mít v případě nedodržení za následek zranění.



Varování před nebezpečím, které může mít v případě nedodržení za následek materiální škody.

2 Popis a funkce

2.1 Převodník zvuku

TOSLINK/koax

Chcete připojit herní konzolu, která má pouze optický výstup zvuku, ke zvukovému systému s koaxiálním vstupem? S převodníkem zvuku TOSLINK/koax to není problém. Prostřednictvím obousměrného převodu lze oba digitálně-optické a digitálně-elektrické signály převádět na jiný odpovídající typ signálu. Kromě toho lze zrcadlit digitální výstupní signál a tím jej předávat až do dvou přehrávačů. Bez ohledu na použitý způsob vždy dosáhnete optimální kvalitu zvuku.

2.2 Převodník digitálního/analogového zvuku

Všichni ten problém známe: V současnosti jsou nejnovější generace přehrávačů Blu-ray, herních konzol a TV vybaveni často vybaveny pouze digitálními výstupy zvuku – nicméně stávající hi-fi komponenty mají

NÁVOD K POUŽITÍ

pouze analogové vstupy. Řešením tohoto problému je převodník digitálního/analogového zvuku – převádí digitální signály na analogové a tím umožňuje používat stávající hi-fi komponenty. Užijte si akusticky obsah digitálních zdrojů ve vynikající zvukové kvalitě prostřednictvím vašeho analogového hi-fi vybavení.

2.3 Definice

- Zdrojové jednotky: zdroje signálu, například přijímače, DVD přehrávače, Blu-Ray™ přehrávače
- Výstupní zařízení: Zvuková zařízení, například stereofonní systémy, zvukové systémy, HDTVs atd.

2.4 Osapakkkaus a Ohjauksien asetusohjelma

2.4.1 Převodník zvuku

TOSLINK/koax



- Napájení
- Návod k použití

2.4.2 Převodník digitálního/analogového zvuku



- Napájení
- Návod k použití

NÁVOD K POUŽITÍ

3 Účel použití

Je zakázáno používat tento produkt jinými způsoby, než je popsáno v kapitole le „Popis a funkce“. Tento produkt lze používat pouze v suchých vnitřních prostorech. Zanedbání nebo nedodržování těchto zásad a poznámek k bezpečnosti může způsobit vážné nehody, zranění nebo poškození majetku.

4 Připojení a Provoz



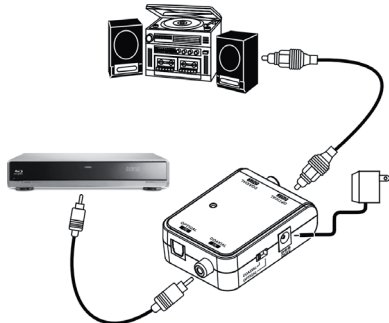
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

>> Nedotýkejte se součástí pod napětím.

1. Zkontrolujte, zda je obsah balení úplný a nepoškozený.
2. Porovnejte technické údaje všech používaných zařízení a zkontrolujte, zda jsou vzájemně kompatibilní.
3. Vypněte všechna zařízení, která chcete připojit.

4.1 Převodník zvuku TOSLINK/koax

4.1.1 Převod z koaxiálu (SPDIF) na Toslink



106

CLICKTRONIC®

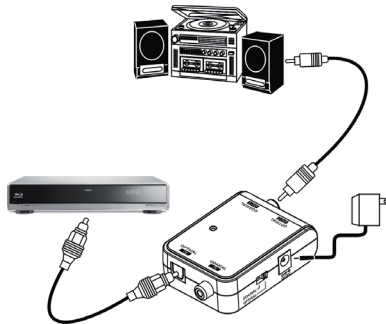
NÁVOD K POUŽITÍ

1. Připojte koaxiální kabel ke vstupu převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a k vašemu zdrojovému přístroji.
2. Připojte kabel Toslink k výstupu převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a k vašemu výstupnímu přístroji.
3. Připojte dodaný zdroj napájení k převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a potom k elektrické zásuvce.

Po rozsvícení provozního indikátoru LED je převodník zvuku TOSLINK/koaxiál připraven k používání.

4. Nastavte přepínač na „Koaxiál“.
5. Zapněte všechna připojená zařízení.

4.1.2 Převod z Toslink na koaxiál (SPDIF)



1. Připojte koaxiální kabel k výstupu převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a k vašemu výstupnímu přístroji.
2. Připojte kabel Toslink ke vstupu převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a k vašemu zdrojovému přístroji.
3. Připojte dodaný zdroj napájení k převodníku zvuku TOSLINK/koaxiál a potom k elektrické zásuvce.

Po rozsvícení provozního indikátoru LED je převodník zvuku TOSLINK/koaxiál připraven k používání.

CLICKTRONIC®

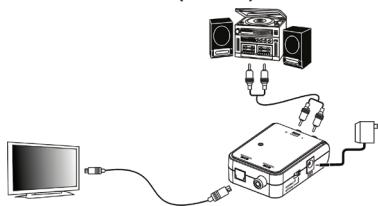
107

NÁVOD K POUŽITÍ

4. Nastavte přepínač na „Optický“.
5. Zapněte všechna připojená zařízení.

4.1.3 Průchod signálů

Původní signál lze nechat volitelně procházet rozšířením předchozích možností zapojení od 4.1.1 nebo 4.1.2 připojením dalšího výstupního zařízení na každý nepoužívaný výstup.

4.2 Převodník digitálního/ analogové zvuku**4.2.1 Převod z Toslink nebo z koaxiálu (SPDIF) na RCA**

1. Připojte koaxiální kabel ke vstupu Převodník digitálního/analogové zvuku a k vašemu zdrojovému přístroji.
2. Připojte kabel Toslink k výstupu Převodník digitálního/analogové zvuku a k vašemu výstupnímu přístroji.
3. Připojte dodaný zdroj napájení k Převodník digitálního/analogové zvuku a potom k elektrické zásuvce.

Po rozsvícení provozního indikátoru LED je převodník digitálního/analogového zvuku připraven k používání.

4. Nastavte přepínač na „Koaxiál“.
5. Zapněte všechna připojená zařízení.

NÁVOD K POUŽITÍ




5 Péče, údržba, skladování a převážení**VAROVÁNÍ****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- >> Zařízení od elektrické sítě.
- >> Vyčistěte ne mokry.
- >> Nedotýkejte se součástí pod napětím.

OZNÁMENÍ**Poškození způsobená agresivními čističi**

- Povrch zařízení může zbarvit.
- >> **NEPOUŽÍVEJTE** čisticí prostředek.
- Tento produkt nevyžaduje žádnou údržbu.
- K čištění používejte pouze suchý a měkký hadřík. Při čištění postupujte opatrně, aby se zabránilo poškrábání. V případě silného znečištění lehce navlhčete čisticí hadřík ve vodě. Dávejte pozor na vodiče pod napětím.
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo chemikálie, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu. Zabraňte vniknutí tekutin do produktu.
- Zejména při údržbě, ošetřování, skladování a převážení se vyhněte místům s vysokými teplotami a vlhkostem nebo místům, která mohou navlhnout.
- Nebudete-li produkt delší dobu používat, uložte jej na suchém, neprašném místě mimo dosah dětí.
- Pro případ převážení zařízení uschovejte jeho původní, aby se zabránilo poškození.

6 Technické údaje

| Model | 60834 | 60835 |
|------------------|---|--------------------------|
| Vstup | z Toslink, z koaxiálu | z Toslink, z koaxiálu |
| Výstup | na Toslink, na koaxiál | Cinch |
| Napájení | 5V  , 600mA | |
| Formáty zvuku | Mono, Ste- reo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Rozměry | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Hmotnost | 44g | |
| Napájení | | |
| Vstup | Zástrčka Euro: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  | |
| Výstup | Zástrčka DC: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA | |

7 Záruka a odpovědnost

- Výrobce poskytuje 10letou záruku na nové zařízení.
- Vzhledem k tomu, že výrobce nemá žádný vliv na instalaci, záruka na produkt se vztahuje pouze na produkt.
- V případě zjištění jakékoli závady nebo poškození zařízení kontaktujte prodejce a podle potřeby předložte váš paragon nebo fakturu jako důkaz o nákupu. Váš prodejce opraví závadu buď na místě nebo odešle zařízení k opravě výrobci. Popíšete-li podrobně možné závady, značně tím usnadníte práci našim technikům – pouze potom můžete mít jistotu, že závady, ke kterým dochází míř zřídka, budou objeveny a s jistotou opraveny! Pokud vašeho prodejce nelze kontaktovat, můžete nás rovněž kontaktovat přímo.

- Výrobce nenese odpovědnost za škody osob nebo majetku způsobené nesprávnou instalací nebo používáním v rozporu s pokyny v této příručce. To mimo jiné zahrnuje jakékoli úpravy nebo změny produktu a jeho příslušenství.
- Neměňte výrobek a jeho příslušenství.
- Jakékoli jiné používání, než je popsáno v této uživatelské příručce, není dovoleno a způsobí propadnutí záruky a vyloučení veškeré odpovědnosti.
- Vyhrazujeme si právo na tiskové chyby a změny zařízení, obalu nebo uživatelské příručky.

8 Poznámky k likvidaci odpadu



V souladu s evropskou směrnicí WEEE nesmí být elektrické a elektronické vybavení likvidováno s komunálním odpadem. Spotřebitel má podle zákona nárok zlikvidovat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti bezplatně na veřejných sběrných místech nebo u prodejce.

Podrobnosti jsou regulovány právem jednotlivých zemí. Na tyto podmínky upozorňuje symbol na produktu, v příručce nebo na obalu. Tímto způsobem likvidace použitých zařízení se důležitou měrou podílíte na ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

9 Prohlášení CE



Se symbolem CE Clicktronic®, registrovaná ochranná známka společnosti Wenstronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním standardům a směrnicím.

İçindeki

| | | |
|-------|--|-----|
| 1 | Güvenlik Hususları | 113 |
| 1.1 | Genel Güvenlik hususları | 113 |
| 1.2 | Uyarı seviyeleri | 114 |
| 2 | Açıklama ve İşlev | 114 |
| 2.1 | TOSLINK/Coax Ses Dönüştürücü | 114 |
| 2.2 | Dijital/Analog Ses Dönüştürücü | 114 |
| 2.3 | Tanımlama | 115 |
| 2.4 | Obsah baleni a Provozní a nastavení | 115 |
| 2.4.1 | TOSLINK/Coax Ses Dönüştürücü | 115 |
| 2.4.2 | Dijital/Analog Ses Dönüştürücü | 115 |
| 3 | Kullanım Amacı | 116 |
| 4 | Bağlantı ve Operasyon | 116 |
| 4.1 | TOSLINK/Koaksiyel Ses dönüştürücü | 116 |
| 4.1.1 | (SPDIF) – Toslink Dönüştür | 116 |
| 4.1.2 | Toslink - Koaksiyel (SPDIF) Dönüştür | 117 |
| 4.1.3 | Sinyalleri geçirme | 118 |
| 4.2 | Dijital/Analog Ses Dönüştürücü | 118 |
| 4.2.1 | Toslink ya da Koaksiyel (SPDIF) – RCA Dönüştür | 118 |
| 5 | Bakım, Saklama ve Taşıma | 119 |
| 6 | Özellikler | 120 |
| 7 | Garanti ve Yükümlülükler | 120 |
| 8 | Atık İmha Notları | 121 |
| 9 | CE Uygunluk Beyanı | 121 |

1 Güvenlik Hususları

1.1 Genel Güvenlik hususları

Lütfen bu Kullanım Kılavuzunu tama men ve dikkatli bir ekilde okuyun. Bu ürünün bir parçasıdır ve doğru kurulum ve kullanıma yönelik önemli bilgileri içerir. Belirsizlikler olduğunda veya ürün teslim edileceği zaman bu ürünün yanınızda olabilmesi için kılavuzu saklayın.

- Ürününüz bir oyuncak değildir ve yutu labilecek küçük parçalar içerdiği ve uygun şekilde kullanılmadığında yaralanmalara neden olabileceği için çocuklar tarafından kullanılmalıdır.
- Ürün ve aksesuarlarını düşerek veya tökezleyerek kimsenin yaralanmayacağı, hiçbir eşyanın hasar görmeyeceği şekilde takın ve saklayın.
- Çocuklar oynarken kendini kesebileceği için lütfen ambalaj malzemelerini ortadan kaldırın. Ayrıca, küçük parçaların ve yalıtım malzeme lerinin yutulma ve solunma riski de mevcuttur.
- Cihazı kullanmıyorken veya yıldırımli havalarda güç kablosunu duvardaki prizden çekin.
- Aşırı ısı, soğuk, nem ve doğrudan güneş ışığına maruz kalınması gibi aşırı koşullar yanında titreşim ve mekanik basınçtan uzak kalınmalıdır.
- Ürün veya aksesuarlarında değişiklik veya tadilat yapmayın! "Garanti ve Yükümlülükler" bölümünü mutlaka okuyun.
- Hasarlı ürün veya parçaları kullanmayın
- Sorular, arızalar, mekanik hasar, hatalar, eksiklikler veya bu kılavuz tarafından çözüle meyecek diğer tüm işlevsel sorunlar için onarım veya değiştirme çözümüne yönelik olarak "Garanti ve Yükümlülükler"

1.2 Uyarı seviyeleri

⚠ TEHLİKE

Uymama durumunda doğrudan ciddi yaralanma veya can kaybı ile sonuçlanacak tehlikelere karşı uyarılar.

⚠ UYARI

Uymama durumunda doğrudan ciddi yaralanma veya can kaybı ile sonuçlanabilecek tehlikelere karşı uyarılar.

⚠ İKAZ

Uyulmaması durumunda yaralanmalar ile sonuçlanabilecek tehlikelere karşı uyarılar.

BİLDİRİ

Uyulmaması durumunda maddi zarar ile sonuçlanabilecek tehlikelere karşı uyarılar.

2 Açıklama ve İşlev

2.1 TOSLINK/Coax Ses

Dönüştürücü

Optik ses çıkışı olan bir oyun konsolunu, koaksiyel girişe sahip bir ses sistemine mi bağlamak istiyorsunuz? TOSLINK/Coax Ses Dönüştürücü ile bu artık bir sorun olmaktan çıkıyor. İki yönlü dönüştürme aracılığıyla hem dijital-optik hem de dijital-elektrik sinyalleri diğer uygun sinyal türüne dönüştürülebilir. Bunun yanı sıra, bir dijital giriş sinyalini yansıtmak ve böylece iki tane kayıttan yürütme aygıtına yönlendirmek de mümkündür. Hangi şekilde kullandığınız önemli değil; her zaman en iyi ses kalitesini alırsınız.

2.2 Dijital/Analog Ses

Dönüştürücü

Sorunu hepimiz iyi biliyoruz: Günümüzde son nesil Blu-ray çalarlar, oyun konsolları ve televizyon ekipmanları sıklıkla yalnızca dijital ses çıkışlarına ama var olan hi-fi bileşenleri yalnızca analog girişlere sahiptir.

Bu sorunun çözümü Dijital/Analog Ses Dönüştürücüdür; dijital sinyalleri analog sinyallere dönüştürerek, var olan hi-fi bileşenlerin kullanımına olanak tanır. Dijital kaynakların akustik içeriklerinin keyfini, analog hi-fi ekipmanınız aracılığıyla olağanüstü ses kalitesinde çıkarın.

2.3 Tanımlama

- Kaynak birimleri: Alıcılar, DVD oynatıcılar, Blu-Ray™ oynatıcılar gibi sinyal kaynakları
- Çıkış aygıtları: Stereo sistemler, Ses sistemleri vb. ses aygıtları, HDTV.

2.4 Obsah baleni a Provozní a nastavení

2.4.1 TOSLINK/Coax Ses

Dönüştürücü

- TOSLINK/Coax Ses Dönüştürücü
- 
- Koaksiyel Çıkış
 - Optik Çıkış
 - Çalışma LED'i
 - DC Giriş
 - Anahtar
 - Koaksiyel Giriş
 - Optik Giriş

- Güç kaynağı
- Çalışma talimatları

2.4.2 Dijital/Analog Ses

Dönüştürücü

- Dijital/Analog Ses Dönüştürücü:
- 
- Koaksiyel Çıkış R/L
 - Çalışma LED'i
 - DC Giriş
 - Anahtar
 - Koaksiyel Giriş
 - Optik Giriş

- Güç kaynağı
- Çalışma talimatları

3 Kullanım Amacı

Ürünün "Açıklama ve İşlev" bölümünde belirtilenler dışında kullanımı yasaktır. Ürün yalnızca kuru ve kapalı odalarda kullanılabilir. Bu düzenlemeler ve güvenlik hususlarına uyulmaması ciddi kazalara, vücutta yaralanmalara ve malda hasarlara neden olabilir.

4 Bağlantı ve Operasyon

⚠ UYARI

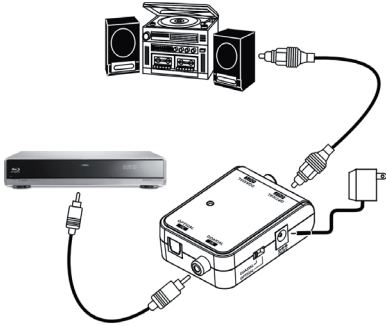
Elektrik çarpmasından dolayı ölüm tehlikesi

>> Gerilim taşıyan parçalara dokunmayın.

1. Paket içeriğinin eksiksiz ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
2. Kullanılan tüm aygıtların teknik özelliklerini karşılaştırın ve birbirleriyle uyumlu olup olmadıklarını kontrol edin.
3. Bağlanacak tüm aygıtları kapatın.

4.1 TOSLINK/Koaksiyel Ses dönüştürücü

4.1.1 (SPDIF) – Toslink Dönüştür

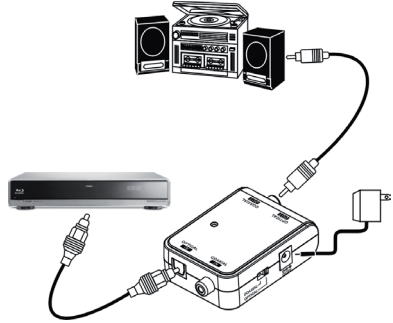


1. TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücünün girişine ve kaynak aygıtınıza bir koaksiyel kablo bağlayın.
2. TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücünün çıkışına ve çıkış aygıtınıza bir Toslink kablo bağlayın.
3. Verilen güç kaynağı birimini TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücüye, ardından da bir şebeke prizine bağlayın.

Çalışma LED'i yandığında TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücü kullanıma hazırdır.

4. Anahtarı „Coaxial“ ayarına getirin.
5. Tüm bağlı aygıtları açın.

4.1.2 Toslink - Koaksiyel (SPDIF) Dönüştür



1. TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücünün çıkışına ve çıkış aygıtınıza bir koaksiyel kablo bağlayın.
2. TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücünün girişine ve kaynak aygıtınıza bir Toslink kablo bağlayın.
3. Verilen güç kaynağı birimini TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücüye, ardından da bir şebeke prizine bağlayın.

Çalışma LED'i yandığında TOSLINK/Koaksiyel Ses Dönüştürücü kullanıma hazırdır.

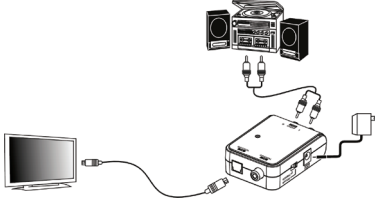
4. Anahtarı „Optical“ ayarına getirin.
5. Tüm bağlı aygıtları açın.

4.1.3 Sinyalleri geçirme

İsteğe bağlı olarak orijinal sinyali, kullanılmayan her bir çıkışı başka bir çıkış aygıtı bağlayarak 4.1.1 ya da 4.1.2 kısımlarından önceki bağlantı seçeneklerinden birini uzatıp doğrudan geçirin.

4.2 Dijital/Analog Ses Dönüştürücü

4.2.1 Toslink ya da Koaksiyel (SPDIF) – RCA Dönüştür



1. Dijital/Analog Ses Dönüştürücü girişine ve kaynak aygıtınıza bir koaksiyel kablo bağlayın.
2. Dijital/Analog Ses Dönüştürücü çıkışına ve çıkış aygıtınıza bir Toslink kablo bağlayın.
3. Verilen güç kaynağı birimini Dijital/Analog Ses Dönüştürücü, ardından da bir şebeke prizine bağlayın.

Çalışma LED'i yandığında Dijital/Analog Ses Dönüştürücü kullanıma hazırdır.

4. Anahtarı „Coaxial“ ayarına getirin.
5. Tüm bağlı aygıtları açın.

5 Bakım, Saklama ve Taşıma

⚠ UYARI

Elektrik çarpmasından dolayı ölüm tehlikesi

- >> Cihazlar kesildi.
- >> Islak temiz değil.
- >> Gerilim taşıyan parçalara dokunmayın.




BİLDİRİ

Agresif temizlik maddeleri neden maddi hasar

- Ekipman yüzey olabilir rengini.
- >> NO deterjan kullanın.

- Ürün bakım gerektirmez.
- Ürünü kullanmayacaksanız, duvardaki prizden çekin.
- Temizlik için yalnızca kuru ve yumuşak bir bez kullanın. Çizik oluşmaması için dikkatli temizleyin. Ağır kirlenme durumunda, temizlik bezini suyla hafifçe ıslatın. Çıplak tellere dikkat edin.
- Boyaya ve yüzeye zarar verebileceği için asla deterjan veya kimyasal madde kullanmayın.
- Ürüne sıvı girmemesini sağlayın.
- Yüksek sıcaklık ve neme sahip veya bakım, saklama veya taşıma esnasında ıslak hale gelebilen yerlerden uzak durun.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız, kuru, toz içermeyen ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı nakletmeniz gerekmesi halinde hasar oluşmaması için orijinal ambalajına yerleştirin.

6 Özellikler

| Model | 60834 | 60835 |
|--------------------|--|-----------------------|
| Girişler | Toslink, Koaksiyel | Toslink, Koaksiyel |
| Çıkışlar | Toslink, Koaksiyel | RCA |
| Güç verisi | 5V  , 600mA | |
| Ses biçim- leri | Mono, Ste- reo, Dolby 5.1 | Mono, Stereo |
| Boyutlar | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Ağırlık | 44g | |
| Güç kaynağı | Avrupa fiş: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  | |
| Çıkış | DC fiş: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA | |


7 Garanti ve Yükümlülükler

- Üretici yeni donanım için 10 yıl garanti vermektedir.
- Üreticinin kurulum üzerinde herhangi bir etkisi olmadığı için garanti yalnızca ürüne uygulanır.
- Donanımda hasar veya eksiklik tespit ederseniz, lütfen bayiiğinizle irtibat kurun ve gerekli olması halinde lütfen satın alma kanıtınızı olarak satış faturanızı yanınızda götürün. Bayiniz donanımı yerinde onaracak veya üreticiye geri gönderecektir. Olası arızaları ayrıntılı olarak bildirmeniz halinde tamircilerimiz işini daha kolay yapabilir, yalnızca bundan sonra ara sıra görülen arızaların güvenli şekilde tespiti ve onarımı mümkün olabilecektir!
- Üretici hatalı kurulum veya bakım, veya bu kılavuzda bahsedilmeyen şekilde

çalıştırmanın neden olduğu yaralanma veya hasarlardan sorumlu değildir.

- Ürün veya aksesuarlarında değişiklik veya tadilat yapmayın.
- Bu kılavuzda belirtilenler dışındaki kullanımlar yasaktır ve bizi tüm yükümlülüklerimizden kurtaracak şekilde garantinin kaybedilmesine neden olacaktır.
- Baskı hataları veya donanımdaki, ambalajdaki veya çalışma kılavuzundaki değişiklikler durumunda tüm saklarımız saklıdır.


8 Atık İmha Notları

 WEEE Direktifine göre, elektrikli ve elektronik cihazlar normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Elektrik aksamlar, toksik ve tehlikeli parçalarının doğru şekilde imha edilmemesi halinde çevre üzerinde sürekli ir hasar veren etkiye sahip olacağı için geri dönüşüm veya imha için ayrılmalıdır.

Elektrikli veya Elektronik Donanım Yasasına (ElektroG) göre, sizden, tüketici olarak, kullanım ömürlerinin dolmasından sonra, ücretsiz olarak üreticiye, satın aldığınız yere veya özel olarak kurulan toplama merkezlerine geri göndermenizi istenmektedir. İmha bilgileri ilgili federal devlet yasalarında düzenlenmektedir. Ürün sembolü, kullanım kılavuzu ve/veya ambalaj bu hükümlere atıfta bulunur. Atık donanımı ayırma, geri dönüşüm ve imha tipi çevremizin korunmasına önemli katkıda bulunmaktadır.

WEEE no: 82898622

9 CE Uygunluk Beyanı

 CE İşareti, Wentronic GmbH'nin tescilli markası olan Clicktronic®, ürünün AB'nin temel gerekleri ve kılavuz ilkelerine uygun olduğunu beyan etmektedir.

Περιεχόμενο

| | | |
|-------|--|-----|
| 1 | Οδηγίες Ασφαλείας | 123 |
| 1.1 | Γενική Ασφάλεια | 123 |
| 1.2 | Προειδοποίηση επίπεδα | 124 |
| 2 | Περιγραφή και λειτουργία | 124 |
| 2.1 | Μετατροπές ήχου TOSLINK/Coax | 124 |
| 2.2 | Μετατροπές Ψηφιακού/ αναλογικού ήχου | 125 |
| 2.3 | Ορισμός | 125 |
| 2.4 | Αντικείμενο παράδοσης και Στοιχεία λειτουργίας | 125 |
| 2.4.1 | Μετατροπές ήχου TOSLINK/Coax | 126 |
| 2.4.2 | Μετατροπές Ψηφιακού/ αναλογικού ήχου | 126 |
| 3 | Προβλεπόμενη χρήση | 126 |
| 4 | Σύνδεση και χρήση | 126 |
| 4.1 | Μετατροπές ήχου TOSLINK/Coax | 127 |
| 4.1.1 | Μετατροπή ομοαξονικού (SPDIF) σε Toslink | 127 |
| 4.1.2 | Μετατροπή Toslink σε Ομοαξονικό (SPDIF) | 128 |
| 4.1.3 | Διέλευση των σημάτων | |
| 4.2 | Μετατροπές Ψηφιακού/ αναλογικού ήχου | 129 |
| 4.2.1 | Μετατροπή Toslink ή Ομοαξονικού (SPDIF) σε RCA | 129 |
| 5 | Συντήρηση, φροντίδα, αποθήκευση και μεταφορά | 130 |
| 6 | Τεχνικά χαρακτηριστικά | 131 |
| 7 | Εγγύηση και νομική ευθύνη | 131 |
| 8 | Οδηγίες περί διάθεσης | 132 |
| 9 | Δήλωση CE | 133 |

1 Οδηγίες Ασφαλείας**1.1 Γενική Ασφάλεια**

Διαβάστε προσεκτικά και εξ' ολοκλήρου αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ο οδηγός αποτελεί τμήμα του προϊόντος και περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για διευκρίνιση και δίνετε το μαζί με το προϊόν.

- Αυτό το προϊόν της δεν είναι παιχνίδι και δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, καθώς περιέχει μικρά εξαρτήματα τα οποία μπορεί τα παιδιά να καταπιούν ενώ σε περιπτώση λανθασμένης χρήσης μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί σε άτομα!
- Εγκαταστήστε και φυλάξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ του με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατό να τραυματιστούν άτομα, ή να προκληθούν βλάβες σε αντικείμενα, π.χ. λόγω ανατροπής ή ολίσθησης.
- Απομακρύνετε τα υλικά της συσκευασίας, γιατί ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε παιδιά κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού τους. Επίσης υπάρχει κίνδυνος να καταπιούν και να εισπνεύσουν διάφορα αντικείμενα και μονωτικό υλικό.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή κατά τη διάρκεια καταγίδων.
- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες, όπως υπερβολική ζέση, κρύο, υγρασία ή άμεση έκθεση στον ήλιο, καθώς και έκθεση σε δονήσεις και μηχανικές πιέσεις.
- Μην τροποποιείτε ή μην μεταβάλετε το προϊόν ή τα αξεσουάρ του! Σιγουρευτείτε επίσης ότι έχετε διαβάσει την ενότητα

«Εγγύηση και νομική ευθύνη».

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα ή εξαρτήματα που έχουν πάθει βλάβη.
- Για ερωτήσεις, πιθανά ελαττώματα, μηχανικές βλάβες, δυσλειτουργίες και άλλα λειτουργικά προβλήματα τα οποία δεν μπορείτε να επιλύσετε με τη βοήθεια αυτού του οδηγού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για επισκευή ή αντικατάσταση, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εγγύηση και νομική ευθύνη».

1.2 Προειδοποίηση επίπεδα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Προειδοποιήσεις ενάντια σε κινδύνους που οδηγούν απευθείας σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο σε περίπτωση μη τήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προειδοποιήσεις ενάντια σε κινδύνους που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο σε περίπτωση μη τήρησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Προειδοποιήσεις ενάντια σε κινδύνους που ενδέχεται να οδηγήσουν σε τραυματισμούς σε περίπτωση μη τήρησης.



ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Προειδοποιήσεις ενάντια σε κινδύνους που ενδέχεται να οδηγήσουν σε υλικές ζημιές σε περίπτωση μη τήρησης.

2 Περιγραφή και λειτουργία

2.1 Μετατροπέας ήχου TOSLINK/Coax

Θέλετε να συνδέσετε μία παιχνιδιοκονσόλα που έχει μόνον μία έξοδο οπτικού ήχου σε ένα σύστημα ήχου με ομοαξονική

είσοδο; Με τον Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax, δεν υπάρχει πλέον πρόβλημα. Μέσω της μετατροπής διπλής κατεύθυνσης, και τα ψηφιακά-οπτικά και τα ψηφιακά-ηλεκτρικά σήματα μπορούν να μετατραπούν στον κατάλληλο άλλο τύπο σήματος. Επιπροσθέτως, είναι πιθανό το καθρέπτισμα ενός σήματος ψηφιακής εισόδου και συνεπώς ακόμα και η προώθησή του σε δύο συσκευές αναπαραγωγής. Ανεξάρτητα από το πως το χρησιμοποιείτε - λαμβάνετε την καλύτερη ποιότητα ήχου κάθε φορά.

2.2 Μετατροπέας Ψηφιακού/ αναλογικού ήχου

Γνωρίζουμε το πρόβλημα: Σήμερα, οι τελευταίες γενιές συσκευών αναπαραγωγής Blu-ray, οι παιχνιδιοκονσόλες και ο εξοπλισμός της τηλεόρασης συχνά έχουν μόνον εξόδους ψηφιακού ήχου - αλλά τα υφιστάμενα στοιχεία hi-fi έχουν μόνον αναλογικές εισόδους. Η λύση στο πρόβλημα αυτό είναι ο Μετατροπέας Ψηφιακού/Αναλογικού ήχου - Μεταρρέπει ψηφιακά σήματα σε αναλογικά και συνεπώς καθιστά δυνατή τη χρήση υφιστάμενων στοιχείων hi-fi. Απολαύστε τα ακουστικά περιεχόμενα των ψηφιακών πηγών με εξαιρετική ποιότητα ήχου μέσω του αναλογικού εξοπλισμού hi-fi σας.

2.3 Ορισμός

- Μονάδες πηγής: πηγές σήματος, όπως δέκτες, συσκευές αναπαραγωγής DVD, συσκευές αναπαραγωγής Blu-Ray™
- Συσκευές εξόδου: Συσκευές ήχου όπως στερεοφωνικά συστήματα, ηχηρικά συστήματα, HDTVs, κλπ.

2.4 Αντικείμενο παράδοσης και Στοιχεία λειτουργίας

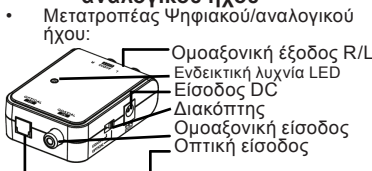
2.4.1 Μετατροπές ήχου

TOSLINK/Coax



- Δύναμη
- Οδηγίες λειτουργίας

2.4.2 Μετατροπές Ψηφιακού/αναλογικού ήχου



- Δύναμη
- Οδηγίες λειτουργίας

3 Προβλεπόμενη χρήση

Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με τρόπους διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στην ενότητα «Περιγραφή και λειτουργία». Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση μη τήρησης ή μη συμμόρφωσης με αυτούς τους κανονισμούς και τις σημειώσεις για θέματα ασφάλειας ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα, προσωπικοί τραυματισμοί καθώς και ζημιές σε ιδιοκτησίες.

4 Σύνδεση και Χρήση



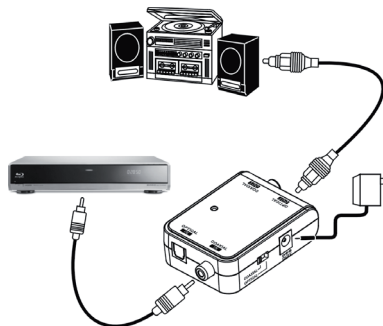
Κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία

>> Μην αγγίζετε τα μέρη με ενεργή τάση.

1. Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για πληρότητα και τυχόν ζημιές.
2. Συγκρίνετε τις προδιαγραφές όλων των συσκευιών που χρησιμοποιούνται και ελέγξτε αν είναι συμβατές μεταξύ τους.
3. Απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές που πρόκειται να συνδεθούν.

4.1 Μετατροπές ήχου TOSLINK/Coax

4.1.1 Μετατροπή ομοαξονικού (SPDIF) σε Toslink



1. Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο στην είσοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή προέλευσης ήχου.
2. Συνδέστε ένα καλώδιο Toslink στην έξοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή εξόδου ήχου.

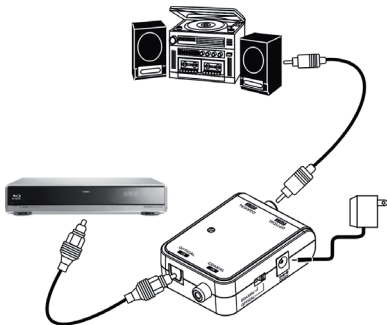
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

3. Συνδέστε την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας στον Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και σε μια πρίζα ρεύματος.

Ο Μετατροπέας ήχου TOSLINK/Coax είναι έτοιμος για χρήση, όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας.

4. Θέστε το διακόπτη σε „Ομοαξονικό“.
5. Ενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές.

4.1.2 Μετατροπή Toslink σε Ομοαξονικό (SPDIF)



1. Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο στην έξοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή εξόδου ήχου.
2. Συνδέστε ένα καλώδιο Toslink στην είσοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή προέλευσης ήχου.
3. Συνδέστε την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας στον Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και σε μια πρίζα ρεύματος.

Ο Μετατροπέας ήχου TOSLINK/Coax είναι έτοιμος για χρήση, όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

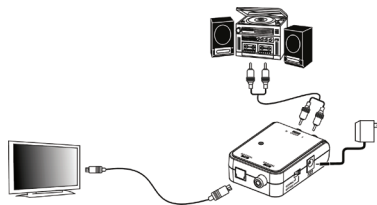
4. Θέστε το διακόπτη σε „Οπτικό“.
5. Ενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές.

4.1.3 Διέλευση των σημάτων

Κατευθύνετε το αρχικό σήμα προαιρετικά επεκτείνοντας μια από τις προηγούμενες επιλογές σύνδεσης από τις ενότητες 4.1.1 ή 4.1.2 συνδέοντας μια άλλη συσκευή εξόδου ήχου σε κάθε έξοδο που δεν χρησιμοποιείται.

4.2 Μετατροπέας Ψηφιακού/ αναλογικού ήχου

4.2.1 Μετατροπή Toslink ή Ομοαξονικού (SPDIF) σε RCA



1. Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο στην είσοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή προέλευσης ήχου.
2. Συνδέστε ένα καλώδιο Toslink στην έξοδο του Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και στη συσκευή εξόδου ήχου.
3. Συνδέστε την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας στον Μετατροπέα ήχου TOSLINK/Coax και σε μια πρίζα ρεύματος.

Ο Ψηφιακός/Αναλογικός Μετατροπέας ήχου είναι έτοιμος για χρήση, όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας.

4. Θέστε το διακόπτη σε „Ομοαξονικό“.
5. Ενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές.



5 Συντήρηση, φροντίδα, αποθήκευση και μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία

- >> Εξοπλισμό από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- >> Καθαριστά δεν είναι υγρά.
- >> Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα μέρη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ζημιές λόγω επιθετικών καθαριστικών ουσιών

- Εξοπλισμός επιφάνεια ενδέχεται να προκαλέσουν αποχρωματισμό. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό.
 - >> καθόλου απορρυπαντικό.
- Η συσκευή δεν μπορεί να συντηρηθεί.
 - Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό λινό ύφασμα για να καθαρίζετε το προϊόν. Προσέχετε για να αποφύγετε γρατζουνιές. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό πανί για δύσκολους λεκέδες. Ελέγξτε εάν υπάρχουν ενεργά καλώδια! Μην χρησιμοποιείτε προμηθειές καθαρισμού. Μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στα υλικά. Αποφύγετε την είσοδο υγρών στη συσκευή.
 - Αποφύγετε τα μέρη με υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή μέρη τα οποία μπορεί να βραχούν και επίσης κατά τη διάρκεια της συντήρησης, της φροντίδας, της αποθήκευσης και της μεταφοράς.
 - Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά και αποθηκεύετε το σε στεγνά και προστατευμένα από τη σκόνη μέρη!
 - Φυλάσσετε την αρχική συσκευασία για μεταφορά για να αποτραπούν ζημιές.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Μοντέλο | 60834 | 60835 |
|---------------|--|----------------------------|
| Είσοδος | Toslink, Ομοαξονικό | Toslink, Ομοαξονικό |
| Έξοδος | Toslink, Ομοαξονικό | RCA |
| Ισχύς | 5V , 600mA | |
| Μορφές ήχου | Μονοφωνικός, Στερεοφωνικός, Dolby 5.1 | Μονοφωνικός, Στερεοφωνικός |
| Διαστάσεις | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| Βάρος | 44g | |
| Δύναμη | | |
| Είσοδος | Ακροδέκτης Euro: 100-240V~ , 50/60Hz, 150mA, | |
| Έξοδος | Βύσμα DC: 5.5 x 2.1mm: 5V , 600mA | |

7 Εγγύηση και νομική ευθύνη

- Ο κατασκευαστής παρέχει για αυτήν την καινούργια συσκευή εγγύηση για 10 έτη παραπάνω από ότι επιβάλλουν οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί εγγύησης.
- Λόγω του ότι ο κατασκευαστής έχει κανέναν έλεγχο αναφορικά με τον τύπο του την εγκατάστασή του, η εγγύηση του προϊόντος ισχύει μόνο για το κιτ εγκατάστασης.
- Αν υπάρξει οποιοδήποτε ελάττωμα ή βλάβη στη συσκευή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας και επιδείξτε την απόδειξη ή το τιμολόγιο πληρωμής, αν σας ζητηθεί. Ο αντιπρόσωπός σας θα επισκευάσει τη βλάβη είτε στις



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

εγκαταστάσεις του είτε θα στείλει τη συσκευή στον κατασκευαστή. Θα διευκολύνετε ιδιαίτερα την εργασία των τεχνικών μας αν περιγράψετε με ακρίβεια τις πιθανές βλάβες – μόνο τότε μπορείτε να είστε σίγουροι ότι τα σπάνια αυτά ελαττώματα θα εντοπιστούν και θα επισκευαστούν με σιγουριά!

- Ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει καμία υθύνη για ζημιές σε άτομα ή ιδιοκτησίες που προκαλείται από λανθασμένη εγκατά-σταση ή λειτουργία που δεν περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό. Σε αυτό περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων οποιαδήποτε τροποποίηση και μετατροπή στο προϊόν και στα αξεσουάρ του.
- Μην αλλάξετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση εκτός από αυτές που περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό. Σε αντίθετη περίπτωση θα προκαλέ-σει ακύρωση ή απώλεια της εγγύησης και αποποίηση ευθυνών.
- Διατηρούμε τις επιφυλάξεις μας για τυχόν τυπογραφικά λάθη και πιθανές αλλαγές στη συσκευή, στη συσκευασία ή στον οδηγό χρήσης.

8 Οδηγίες περί διάθεσης



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία WEEE, ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα καταναλωτικά απορρίμματα. Τα στοιχεία του πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά το ένα από το άλλο. Διαφορετικά το περιβάλλον μας μπορεί να μολυνθεί από μολυντικές και επικίνδυνες ουσίες.

Ως καταναλωτής δεσμεύεστε από το νόμο να απορρίπτετε δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στα σημεία του παραγωγού, του αντιπροσώπου ή στα δημόσια σημεία συλλογής στο τέλος της ζωής των συσκευών. Τα ειδικά σημεία ρυθμίζονται από το εθνικό δίκαιο. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία υποδεικνύει αυτούς τους όρους. Με αυτού του τύπου τον διαχωρισμό, την εφαρμογή απορριμμάτων



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

και την απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Αρ. WEEE: 82898622

9 Δήλωση CE



Με τη χρήση της σήμανσης CE, η Clicktronic®, εμπορικό σήμα κατατεθέν της Wen-tronic GmbH, δηλώνει ότι η συσκευή είναι σύμμορη με τις βασικές προϋποθέσεις και οδηγίες των Ευρωπαϊκών κανονισμών.

만족

| | | |
|-------|--------------------------------|-----|
| 1 | 안전에 관한 유의사항 | 135 |
| 1.1 | 일반적인 안전 | 135 |
| 1.2 | 경고 수준 | 136 |
| 2 | 개요 및 기능 | 136 |
| 2.1 | TOSLINK/동축 오디오 컨버터 | 136 |
| 2.2 | 디지털/아날로그 오디오 컨버터 | 136 |
| 2.3 | 정의 | 137 |
| 2.4 | 부품 패키지, 제어 및 설정 요소 | 137 |
| 2.4.1 | TOSLINK/동축 오디오 컨버터 | 137 |
| 2.4.2 | 디지털/아날로그 오디오 컨버터 | 137 |
| 3 | 용도 | 138 |
| 4 | 연결 및 운전 | 138 |
| 4.1 | TOSLINK/동축 오디오 컨버터 | 138 |
| 4.1.1 | 동축(SPDIF)을 Toslink로 변환합니다. | 138 |
| 4.1.2 | Toslink를 동축(SPDIF)으로 변환합니다. | 139 |
| 4.1.3 | 신호 통과하기 | 140 |
| 4.2 | 디지털/아날로그 오디오 컨버터 | 140 |
| 4.2.1 | Toslink 또는 동축(SPDIF)을 RCA 변환하기 | 140 |
| 5 | 유지보수, 관리, 보관 및 운반 | 141 |
| 6 | 규격 | 142 |
| 7 | 보증 및 책임 | 142 |
| 8 | 폐기를 처리에 관한 유 의사항 | 143 |
| 9 | CE 적합성 선언: | 143 |

1 안전에 관한 유의사항

1.1 일반적인 안전

이 사용설명서를 주의하여 모두 읽으십시오. 이 사용설명서는 제품의 일부이며 제품의 올바른 설치 및 사용을 위한 중요 정보를 포함하고 있습니다. 불확실한 사항이 있을 때 또는 제품을 타인에게 양도할 때 사용할 수 있도록 이 설명서를 별도로 보관하십시오.

- 본 제품은 장난감이 아니며 어린이가 사용할 수 없습니다. 본 제품에는 삼킬 수 있는 작은 부품이 들어 있으며 본 제품은 부적합하게 사용될 경우 상해를 유발할 수 있기 때문입니다!
- 제품과 해당 액세서리를 어느 누구도 넘어지거나 발부리가 걸려 비틀거려 상해를 입지 않고 물건이 손상되지 않을 수 있는 방법으로 설치 및 보관하십시오.
- 어린이가 재생 중에 베일 수 있으므로 포장재를 제거하십시오. 또한 작은 부품과 절연재를 삼키고 흡입할 위험이 있습니다.
- 장치를 사용하지 않을 때 또는 뇌우 중에는 전원 케이블을 벽면 콘센트에서 분리하십시오.
- 극고온, 극저온, 극히 높은 습도 또는 직접적 햇빛 노출과 같은 극단적 조건뿐만 아니라 진동 및 기계적 압력을 피하십시오.
- 제품 또는 액세서리를 개조하거나 변경하지 마십시오. "보증 및 책임" 장을 반드시 읽으십시오.
- 어떤 손상된 제품 또는 부품도 사용하지 마십시오.
- 질문, 결함, 기계적 손상, 기능 불량, 이 설명서로 해결할 수 없는 다른 기능적 문제가 있을 경우 "보증 및 책임" 장에 나와 있는 것과 같이 대리점에 수리 또는 교환에 대해 문의하십시오.

1.2 경고 수준



준수하지 않을 경우 바로 중상이나 사망을 초래하는 위험에 대한 경고



준수하지 않을 경우 중상이나 사망을 초래할 수 있는 위험에 대한 경고



준수하지 않을 경우 상해를 초래할 수 있는 위험에 대한 경고



준수하지 않을 경우 물적 손해를 초래할 수 있는 위험에 대한 경고

2 개요 및 기능

2.1 TOSLINK/동축 오디오 컨버터

동축 입력 사운드 시스템으로 광 오디오 출력만 있는 게임 콘솔로 연결해야 하나? TOSLINK/동축 오디오 컨버터는 이것이 더 이상 문제가 되지 않습니다. 양측 변환을 통해 디지털-광 및 디지털-전자 신호가 적합한 다른 종류의 신호로 변환될 수 있습니다. 또한 디지털 입력 신호에 대해 미러 역할을 할 수 있어 2개의 재생 장치로 전달할 수 있습니다. 어떠한 방법으로 사용하든 최고의 오디오 품질을 매번 경험할 수 있습니다.

2.2 디지털/아날로그 오디오 컨버터

다음과 같은 문제를 해결합니다: 요즘에는 블루-레이 플레이어 신세대, 게임 콘솔 및 TV 기에는 디지털 오디오 출력 기능만 있지만 하이파이 컴포넌트에는 아날로그 입력만 사용됩니다. 이 문제를 해결하려면 디지털/아날로그

오디오 컨버터가 필요합니다. 이 장치는 디지털 신호를 아날로그 신호로 변환하여 기존 하이파이 컴포넌트를 사용할 수 있습니다. 아날로그 하이파이 컴포넌트를 사용하여 뛰어난 사운드 품질로 디지털 소스의 어쿠스틱 콘텐츠를 즐기십시오.

2.3 정의

- 소스 장치: 수신기, DVD 플레이어, Blu-Ray™ 플레이어와 같은 신호 소스
- 출력 장치: 스테레오 시스템, 사운드 시스템 등과 같은 오디오 장치, HDTV

2.4 부품 패키지, 제어 및 설정 요소

2.4.1 TOSLINK/동축 오디오 컨버터

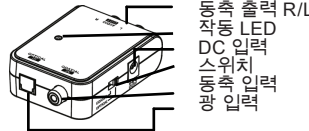
- TOSLINK/동축 오디오 컨버터:



- 전원 공급 장치
- 운영 지침

2.4.2 디지털/아날로그 오디오 컨버터

- 디지털/아날로그 오디오 컨버터:



- 전원 공급 장치
- 운영 지침

3 용도

이 제품을 “개요 및 기능” 장에 설명한 방법과 다른 방법으로 사용하는 것은 금지됩니다. 이 제품은 건조한 실내에서만 사용될 수 있습니다. 이러한 규정 및 안전에 대한 유의사항을 준수하지 않을 경우 심각한 사고, 상해 및 재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.

4 연결 및운전



경고

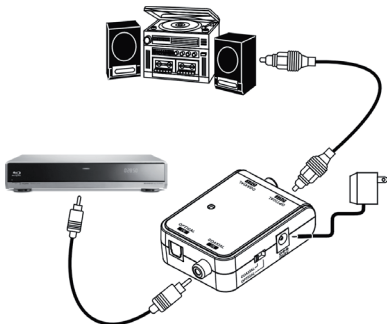
감전사 위험

>> 전압이 흐르는 부분을 만지지 마십시오.

1. 포장 내용물에 누락되거나 파손된 부분이 없는지 확인하십시오.
2. 모든 사용 장치의 규격을 비교하여 다른 장치와 호환되는지 확인하십시오.
3. 모든 장치의 전원을 끈 후 연결하십시오.

4.1 TOSLINK/동축 오디오 컨버터

4.1.1 동축(SPDIF)을 Toslink로 변환합니다.

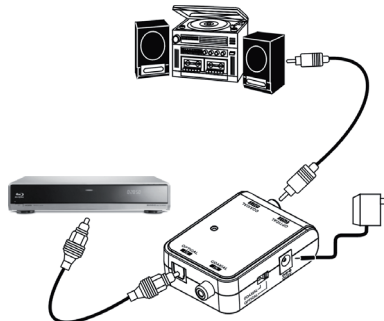


1. 동축 케이블을 TOSLINK/Coax 오디오 변환기 및 소스 장치의 입력에 연결합니다.
2. Toslink 케이블을 TOSLINK/Coax 오디오 변환기 및 출력 장치의 출력에 연결합니다.
3. 제공되는 전원 장치를 TOSLINK/Coax 오디오 변환기에 연결한 후 메인 소켓에 연결합니다.

작동 LED에 불이 들어오면 TOSLINK/Coax 오디오 변환기를 사용할 준비가 된 것입니다.

4. 스위치를 “Coaxial(동축)”으로 설정합니다.
5. 모든 연결된 장치의 스위치를 켭니다.

4.1.2 Toslink를 동축(SPDIF)으로 변환합니다.



1. 동축 케이블을 TOSLINK/Coax 오디오 변환기 및 출력 장치의 출력에 연결합니다.
2. Toslink 케이블을 TOSLINK/Coax 오디오 변환기 및 소스 장치의 입력에 연결합니다.
3. 제공되는 전원 장치를 TOSLINK/Coax 오디오 변환기에 연결한 후 메인 소켓에 연결합니다.

작동 LED에 불이 들어오면 TOSLINK/Coax 오디오 변환기를 사용할 준비가 된 것입니다.

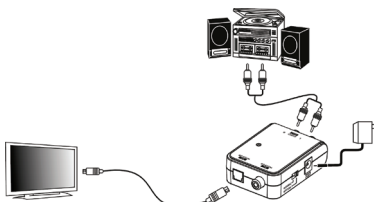
4. 스위치를 “Optical(광)”으로 설정합니다.
5. 모든 연결된 장치의 스위치를 켭니다.

4.1.3 신호 통과하기

각 사용하지 않는 출력에 있는 다른 출력 장치를 연결하여 선택적으로 4.1.1 또는 4.1.2에서 이전 연결 옵션 중 하나를 확장하여 원본 신호 통과합니다.

4.2 디지털/아날로그 오디오 컨버터

4.2.1 Toslink 또는 동축(SPDIF)을 RCA 변환하기



1. 동축 케이블을 디지털/아날로그 오디오 컨버터 환기 및 소스 장치의 입력에 연결합니다.
2. Toslink 케이블을 디지털/아날로그 오디오 컨버터 및 출력 장치의 출력에 연결합니다.
3. 제공되는 전원 장치를 디지털/아날로그 오디오 컨버터 연결한 후 메인 소켓에 연결합니다.

작동 LED에 불이 들어오면 디지털/아날로그 오디오 변환기를 사용할 준비가 된 것입니다.

4. 스위치를 "Coaxial(동축)"으로 설정합니다.
5. 모든 연결된 장치의 스위치를 켭니다.

5 유지보수, 관리, 보관 및 운반

⚠ 경고

감전에 의한 사망 위험

- >> 액체로 세척하지 마십시오.
- >> 메인에서 장치를 분리하십시오.
- >> 작동 중인 부품을 만지지 마십시오.


유의

강한 세정제에 의한 손상

- 장치 표면이 변색될 수 있습니다.
- >> 세정제를 사용하지 마십시오.

- 이 제품은 유지보수가 필요 없는 제품입니다.
- 이 제품을 사용하지 않으려면 벽면 콘센트에서 분리하십시오.
- 부드러운 마른 천만을 사용하여 청소하십시오. 청소를 할 때 급힘을 방지하도록 주의하십시오. 오일이 많이 묻은 경우, 청소 거레를 물에 살짝 적시십시오. 전류가 흐르는 전선에 주의하십시오. 세제 또는 화학물질을 제대로 사용하지 마십시오. 마감면이 손상될 수 있습니다. 액체가 제품에 들어가지 않도록 주의하십시오.
- 고온 다습한 장소 또는, 특히 유지보수, 관리, 보관 및 운반 중에 습해질 수 있는 장소를 피하십시오.
- 제품을 장기간 사용하지 않을 때는 어린이가 접근할 수 없고 건조하며 먼지가 없는 장소에 보관하십시오.
- 장치를 운반할 필요가 있을 경우, 손상을 방지하도록 원래의 포장을 보관하십시오.

6 규격

| | | |
|----------|--|----------------|
| 모델 | 60834 | 60835 |
| 입력 | Toslink, 동축 | Toslink, 동축 |
| 출력 | Toslink, 동축 | RCA |
| 전원 데이터 | 5V  , 600mA | |
| 오디오 형식 | 모노, 스테레오, 돌비 5.1 | 모노, 스테레오 |
| 크기 | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| 무게 | 44g | |
| 전원 공급 장치 | 유럽 플러그: | |
| 입력 | 100-240V~, 50/60Hz, 150mA,  | |
| 출력 | DC 플러그: 5.5 x 2.1mm: 5V  , 600mA | |

7 보증 및 책임

- 제조업체는 신형 장치에 10년의 보증을 부여합니다.
- 제조업체는 설치에 어떤 영향도 미치지 않기 때문에, 보증은 제품 자체에만 적용됩니다.
- 장치의 어떤 결함 또는 손상이라도 발견할 경우, 소 매점에 문의하시고, 필요한 경우 신용 카드 전표, 거래명세서 또는 세금계산서 등의 구매 증빙을 제출하십시오. 해당 대리점이 장치를 현장에서 수리 하거나 제조업체에 반송할 것입니다. 결함을 되도 록 자세히 기술하시면 담당 기술자가 더 수월하게 작업을 수행할 수 있습니다. 그럴 경우에만 드물 게 발생하는 결함도 최대한 찾아내서 신뢰성 있게 수리할 수 있습니다!
- 제조업체는 부적합한 설치 또는 유지보수에 의해 유 발되거나 이 설명서에 나와 있지

않은 조작에 의해 서 유발되는 상해 또는 손상에 대해 책임지지 않습니다.

- 제품 또는 그 액세서리를 개조하거나 변경하지 마십시오.
- 이 사용설명서에 설명된 용도와 다르게 사용하는 것은 금지되며, 보증이 무효화되어 당사 가 모든 책임 에서 면제됩니다.
- 당사는 프린터 오류 또는 장치, 포장 또는 사용설명서의 변경이 발생할 경우 모든 권리를 보유합니다.

8 폐기물 처리에 관한 유의사항



WEEE 지침에 따라 전기 및 전자 기기를 일 반 쓰레기와 함께 폐기할 수 없습니다. 전기 부품을 재활용 또는 폐기를 위하여 분리해 야 합니다. 전기 부품의 유독성 및 유해 구성 품은 적절하게 폐기되지 않을 경우 환경에 영구적 손상 효과를 미칠 수 있기 때문입니다.

전기전자장치법(ElektroG)에 따라 소비자로서 귀하는 수명을 다한 전기전자 장치를 제조업체, 구매장소 또는 특별하게 설치된 공식 수거장소에 무료로 반송해야 합니다. 폐기를 위한 세부 사항은 관련 연방 및 주 법률에 규정되어 있습니다. 제품에 표시된 기호, 사용설명서 및/또는 포장에는 이러한 규정이 명시되어 있습니다. 이러한 유형의 분리, 재활용 및 폐장치 폐기는 환경 보호에 크게 기여합니다.

WEEE 번호: 82898622

9 CE 적합성 선언



CE 마크가 표시되면, Wentronic GmbH의 등록 브랜드 Clicktronic®은 이 제품이 EU의 기본 요구사항 및 지침을 준수함을 선언하는 것입니다.

含量

| | | |
|-------|---------------------------------|-----|
| 1 | 安全须知 | 145 |
| 1.1 | 一般安全 | 145 |
| 1.2 | 警告级别 | 145 |
| 2 | 功能说明 | 146 |
| 2.1 | TOSLINK/同轴音频转换器 | 146 |
| 2.2 | 数位/模拟音频转换器 | 146 |
| 2.3 | 定义 | 146 |
| 2.4 | 零件包/控制和设置要素 | 146 |
| 2.4.1 | TOSLINK/同轴音频转换器 | 146 |
| 2.4.2 | 디지털/아날로그 오디오 컨버터 | 147 |
| 3 | 使用目的 | 147 |
| 4 | 连接和操作 | 147 |
| 4.1 | TOSLINK/同轴音频转换器 | 148 |
| 4.1.1 | 将Coaxial (SPDIF) 转换为 Toslink | 148 |
| 4.1.2 | 将Toslink转换为Coaxial (SPDIF) | 149 |
| 4.1.3 | 传输信号 | 149 |
| 4.2 | 数位/模拟音频转换器 | 149 |
| 4.2.1 | 将Toslink或Coaxial (SPDIF) 转换为RCA | 150 |
| 5 | 维护、保养、储存和运输 | 150 |
| 6 | 规格书 | 151 |
| 7 | 保修责任 | 151 |
| 8 | 废物处理须知 | 152 |
| 9 | 符合欧洲标准声明 | 152 |

1 安全须知

1.1 一般安全

请完整、仔细阅读该《用户指南》。它是产品的组成部分,包含正确安装和使用的信息。请妥善保存,以便在出现不确定情况时或在传授如何使用该产品时作为参考。

- 本产品不属于玩具类型,不得供儿童玩耍之用,因为它包含可能被儿童吞食的小型零件,如果使用不当,可能导致人员受伤。
- 安装和储存该产品及其附件时,避免造成人身伤害和物品损坏,如避免侧翻或绊跌。
- 请将包装材料移开,因为儿童在玩耍时可能被包装材料割伤。另外,存在吞咽和吸入小型零件和绝缘材料的风险。
- 在不使用该装置或雷雨期间,将电源线从壁装电源插座上拔下。
- 避免极端条件,如极度的炎热、寒冷、潮湿或直接在阳光下暴晒,亦不能受震动和机械压力。
- 不得修改或改动本产品或配件。请务必阅读“保修责任”章节。
- 不得使用损坏的产品或零件。
- 如出现本指南不能解决的疑问、瑕疵、机械损坏、故障及其它功能性问题,根据“保修责任”章节,请联系您的经销商维修或替换。

1.2 警告级别



危险警告,若不遵循,将会直接导致严重伤害甚至死亡。



危险警告,若不遵循,可能会导致严重伤害甚至死亡。

⚠️ 小心

危险警告,若不遵循,可能会导致伤害。

注意

危险警告,若不遵循,可能会导致材料损坏。

2 功能说明

2.1 TOSLINK/同轴音频转换器

您想将只有一个光学音频输入端的游戏控制台连接到具有同轴输入端的声音系统吗?有了TOSLINK/同轴音频转换器,这一切都不是问题。通过双向转换,数位-光学和数位-电子信号都可以转换为其他类型的适用信号。此外,还可以镜像数位输入信号,然后将其均匀地转发到两个回发设备上。不管使用哪种方式,均可随时获得最佳的音频质量。

2.2 数位/模拟音频转换器

我们都熟悉这一问题:现在最新一代的蓝光播放机、游戏控制台和电视设备通常只有数字音频输出端,但是现有的hi-fi部件只有模拟输入端。解决这一问题的方法就是使用数位/模拟音频转换器-它能够将数位信号转换为模拟信号,这样就可以使用现有的hi-fi部件了。通过您的模拟hi-fi设备可以尽情享受杰出音质的数位源声音内容。

2.3 定义

- 源装置:信号源,如接收器、DVD播放器、Blu-Ray™播放器
- 输出设备:音频设备,如立体音响系统、音响设备等, HDTVs。

2.4 零件包/控制和设置要素

2.4.1 TOSLINK/同轴音频转换器

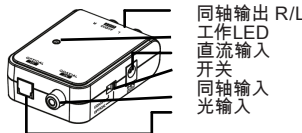
- TOSLINK/同轴音频转换器:



- 电源供应器
- 操作说明

2.4.2 디지털/아날로그 오디오 컨버터

- 数位/模拟音频转换器:



- 电源供应器
- 操作说明

3 使用目的

除“功能说明”章节所述内容外,严禁将本产品用于其它用途。本产品只能用于干燥的室内环境。未遵守或不符合这些安全规定和须知要求,可能导致严重事故、身体伤害以及财产损失。

4 连接和操作

⚠️ 警告

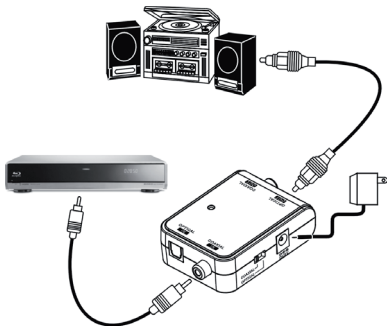
电击危及生命的危险
>> 请勿触摸带电部件。

操作说明

1. 检查包装内的物品是否完好无损。
2. 比较所有已使用设备的规格，检查彼此是否兼容。
3. 关闭所有待连接设备的电源。

4.1 TOSLINK/同轴音频转换器

4.1.1 将Coaxial (SPDIF) 转换为Toslink



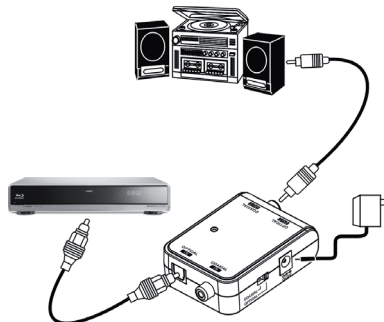
1. 将同轴电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输入端以及您的音频源设备。
2. 将Toslink电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输出端以及您的输出设备。
3. 将随附的电源装置连接到TOSLINK/Coax音频转换器，然后再连接到电源插座。

当工作LED闪烁时，说明TOSLINK/Coax音频转换器已准备就绪。

4. 将开关拨至“Coaxial”。
5. 启动所有连接的设备。

操作说明

4.1.2 将Toslink转换为Coaxial (SPDIF)



1. 将Coaxial电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输出端以及您的输出设备。
2. 将Toslink电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输入端以及您的音频源设备。
3. 将随附的电源装置连接到TOSLINK/Coax音频转换器，然后再连接到电源插座。

当工作LED闪烁时，说明TOSLINK/Coax音频转换器已准备就绪。

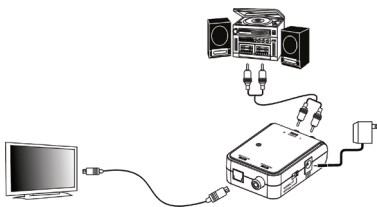
4. 将开关拨至“Optical”。
5. 启动所有连接的设备。

4.1.3 传输信号

要传输原始信号，可从4.1.1或4.1.2中选择之前的连接选项中的一个进行扩展，具体方式为将另一输出设备连接到每一个未使用的输出端上。

4.2 数位/模拟音频转换器

4.2.1 将Toslink或Coaxial (SPDIF) 转换为RCA



1. 将同轴电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输入端以及您的音频源设备。
2. 将Toslink电缆连接到TOSLINK/Coax音频转换器的输出端以及您的输出设备。
3. 将随附的电源装置连接到TOSLINK/Coax音频转换器，然后再连接到电源插座。

当工作LED闪烁时，说明数字/模拟音频转换器已准备就绪。

4. 将开关拨至“Coaxial。”
5. 启动所有连接的设备。

5 维护、保养、储存和运输



警告

冒着生命危险触电

- >> 断开所有设备电源。
- >> 不要清洗或潮湿的，湿的。
- >> 请勿触摸电压的带电部件。

注意

通过积极的洗涤剂重大损害

- >> 设备表面可变色。
 - >> 请勿使用清洁剂。
- 本产品免维护。
 - 仅可用干燥、柔软的布来清洁本产品。清洁

时，避免刮伤本产品。如果污物较重，用水将清洁布稍微沾湿。小心通电电线。不得使用清洁剂或化学制品，否则会损坏表面涂层。避免液体进入本产品。

- 避免将本产品放置在温度和湿度较高的地方以及可能变潮湿的地方，尤其是在维护、保养、储存和运输过程中。
- 长时间不使用本产品时，应将其保存在儿童不易接触到的干燥、无尘的地方。
- 如需运输该装置，应保留原包装，避免损坏装置。

6 规格书

| 型号 | 60834 | 60835 |
|------|----------------------------------|------------------|
| 输入 | Toslink, Coaxial | Toslink, Coaxial |
| 输出 | Toslink, Coaxial | RCA |
| 电源数据 | 5V , 600mA | |
| 音频格式 | 单声道、立体声、杜比 5.1 | 单声道、立体声 |
| 尺寸 | 79.0 x 50.2 x 24.7mm | |
| 重量 | 44g | |
| 电源单元 | | |
| 输入 | 欧式插头: 100-240V~, 50/60Hz, 150mA, | |
| 输出 | 直流插头: 5.5 x 2.1mm: 5V , 600mA | |

7 保修责任

- 生产商指定新设备的保修期为10年。
- 由于生产商不参与安装，保修仅限于产品本身。
- 如果您发现您的设备有缺陷或损坏，请联系您的零售商；如有必要，请准备销售单或发票

操作说明

作为购买证据。您的经销商会到现场修理该设备,或者将该设备退回给生产商。如果您能够详细描述可能存在的缺陷,将更有利于我们的技师工作;只有这样,才能保证发现并修复这些少见的缺陷。

- 生产商对由不正确安装、维护或由非本手册中描述的操作而引起的人身伤害或设备损坏不承担责任。
- 不得修改或改动本产品或配件。
- 非除本操作手册中规定的用途外,不得将本产品用于其它用途,否则保修将被撤回,使我公司免于任何责任。
- 我公司保留打印机出错或对设备、包装、操作手册修改的所有权利。

8



破坏。

废物处理须知

根据电子电气废弃物(WEEE)指令,电气电子器具不得与常规垃圾一起处置。电气元件必须单独进行回收利用或处置,因为其含有有毒有害元件,如处置不当,会对环境造成永久性的

破坏。

根据《电气电气设备法案》(ElektroG),作为消费者,要求您在电气和电子设备使用寿命的末期将其免费送至生产商、购买地点或专门设立的正式收集站。处置要求在相关联邦各州的法律中有具体规定。产品上的标志、用户指南和/或包装要求参见相关规定。这种分类、回收利用和废弃设备处置的方法能够有效地保护我们的环境。

WEEE号码: 82898622

9



符合欧洲标准声明

本产品已根据1999/5/EC,并2006/95/EC指令要求进行标记。带有CE标志的Clicktronic®是Wentronic GmbH公司的注册商标标志,表明本产品符合欧盟的基本要求和准则。相关内容可从www.clicktronic.com在线下载。所有商标标志和注册商标均归其各自所有者所有。



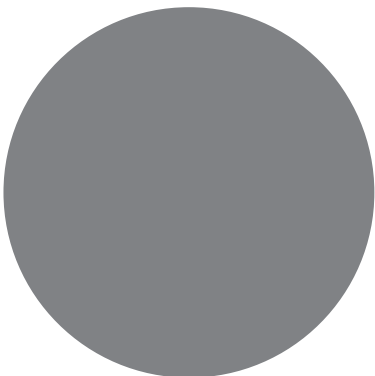


操作说明



clicktronic®

entertainment.
pure.



Clicktronic®
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Designed in Germany, made in China.

Hotline: +49 (0180) 5002526
E-Mail: info@clicktronic.com
Web: www.clicktronic.com

Revision Date 2013-09-20
Version 1

DE

EN

FR

IT

ES

PT

DA

SV

FI

CS

TR

EL

KO

ZH